Bijdragen tot de Dierkunde, 51 (2): 219-249 — 1981

«LA MÉNAGERIE DU MUSÉUM NATIONAL D'HISTOIRE NATURELLE» PAR LACÉPÈDE, CUVIER & GEOFFROY

I. HISTORIQUE DE L'IMPRESSION ET DESCRIPTION BIBLIOGRAPHIQUE DES ÉDITIONS FRANÇAISES IN-FOLIO

par

FLORENCE F. J. M. PIETERS
Artis-Bibliotheek, Université d'Amsterdam, Pays-Bas

ABSTRACT

The book "La Ménagerie du Muséum National d'Histoire Naturelle" was published in ten instalments in folio in Paris during the years 1800-1805. The original first instalment appeared anonymously, drawing all attention in the title to the fine plates (fig. 1: 1st edition). Later the text of the first instalment was revised and reprinted with a new title page in which the names of Lacépède and Cuvier figured modestly (fig. 2: 1st issue of the 2nd edition). Finally a new title page was issued emphasizing the authorship of Lacépède and Cuvier (fig. 3: 2nd issue of the 2nd edition).

The sequence of publication of the various text parts and plates was reconstructed with the aid of notices in contemporary literature (tables I & IV, respectively).

An adequate description of this intricate book, of which several incomplete copies survive, proved possible only by using the method of analytical bibliography as described by Bowers. Hitherto, this method has rarely been applied to zoological literature and therefore it is fully explained. The collation of an "ideal copy", in Bowers' sense, of the 1st and 2nd edition in folio is represented in tables II & III, respectively. The bibliographical description of both folio editions is followed by a list of copies consulted and a list of copies encountered in the literature.

By far the largest part of the text, which in all consists of 37 separately paged articles, was written by Georges Cuvier (31 articles). Bernard-Germain-Étienne de la Ville, Comte de Lacépède wrote the introduction and the articles on the Lioness and the Tiger. Étienne Geoffroy Saint-Hilaire contributed three articles as well.

The 41 copperplates were all engraved by Simon-Charles Miger, after drawings by Nicolas Maréchal (36), Pierre-François de Wailly (4) and Nicolas Huet (1) (see table IV). Maréchal's death, a general slackness in the printer's trade, and the great success of the published ("pocket") edition in 12mo were perhaps responsible for the discontinuation of the 2nd edition in folio.

RÉSUMÉ

L'ouvrage «La Ménagerie du Muséum National d'Histoire Naturelle» fut publié à Paris durant les années 1800-1805 en dix livraisons in-folio. La 1re livraison était anonyme à l'origine, alors que le titre soulignait l'importance des illustrations (fig. 1: 1re édition). Plus tard, le texte de la 1re livraison fut révisé et imprimé de nouveau avec une nouvelle page de titre sur laquelle figuraient de façon modeste les noms de Lacépède et de Cuvier (fig. 2: 1re émission de la 2e édition). Finalement, une nouvelle page de titre attirait l'attention sur les auteurs Lacépède et Cuvier (fig. 3: 2e émission de la 2e édition).

Il a été possible de reconstituer la chronologie de publication des divers textes et des planches à l'aide de notices parues dans la littérature contemporaine (tableaux I & IV, respectivement).

Une description satisfaisante de cet ouvrage compliqué, dont il existe plusieurs exemplaires incomplets, n'était possible qu'à l'aide de la méthode bibliographique analytique, telle qu'elle a été exposée notamment par Bowers. Étant donné que cette méthode a été rarement appliquée jusqu'ici à la littérature zoologique, elle est expliquée dans le présent article. La collation d'un «exemplaire idéal», selon Bowers, des 1re et 2e éditions in-folio, est représentée dans les tableaux II & III, respectivement. La description bibliographique des deux éditions in-folio est suivie d'une liste d'exemplaires examinés et d'une liste d'exemplaires signalés dans la littérature.

La plus grande partie du texte, qui comprend 37 articles, les pages de chaque article étant numérotées séparément, fut écrite par Georges Cuvier (31 articles). Bernard-Germain-Étienne de la Ville, Comte de Lacépède fut l'auteur de l'introduction et des articles sur la Lionne et le Tigre. Étienne Geoffroy Saint-Hilaire écrivit à son tour trois articles.

Toutes les 41 gravures au burin furent exécutées par Simon-Charles Miger, d'après des dessins de Nicolas Maréchal (36), Pierre-François de Wailly (4) et Nicolas Huet (1) (cf. tableau IV). La mort de Maréchal, un malaise général dans l'imprimerie contemporaine, et le succès de l'édition («de poche») in-12 qui était apparue entre-temps sur le marché, ont probablement eu pour conséquence l'arrêt de la 2e édition in-folio.

TABLE DES MATIÈRES

I. INTRODUCTION

L'ouvrage intitulé «La Ménagerie du Muséum National d'Histoire Naturelle» qui fut édité à Paris au début du XIXe siècle, figure sans aucun doute parmi les plus beaux de ce genre de livres illustrés, du moins en ce qui concerne l'édition in-folio. En dehors des planches somptueuses de Maréchal, gravées par Miger, le texte scientifique des célèbres zoologistes Cuvier, Lacépède et Geoffroy contribua au succès de l'ouvrage.

La page de titre des éditions in-folio porte soit l'année «AN IX» soit «AN X.-1801» [1]. La même année 1801 vit l'édition d'une traduction néerlandaise, in-folio également, qui parut à Amsterdam [2]. D'autres éditions de langue française parurent à Paris en 1804 et 1817, dans un format plus petit [3]. Une adaptation anglaise de l'ouvrage sortit en 1810, à Londres [4].

Dans les livres de référence traitant de l'histoire des ménageries (Loisel, 1912; Stricker, 1879) l'ouvrage en question est traité en détail et son importance est mise en relief. C'est ainsi que Stricker (op. cit.: 24) dit:

«Was die Literatur der Menagerie betrifft, so erschien 1801 das Prachtwerk in Groszfolio mit schwarzen und colorirten Kupfern: La ménagerie du musée national d'histoire naturelle etc. par les citoyens Lacépède et Cuvier. Avec des figures peintes d'après nature par le cit. Maréchal et gravées par le cit. Miger. (vergl. Duvernoy, a. a. D. S. 159.) Es hat eine lebenswerthe historische Einleitung von Lacépède, in welcher die Menagerien nach ihrem Zweck in vier Klassen eingetheilt sind, und ist besonders wichtig dadurch, dasz von vielen Thieren die ersten getreuen Abbildungen nach dem lebenden Exemplar gegeben sind. 1817 erschien eine neue Ausgabe davon in zwei Oktavbänden, welche mit 58 Kupfertafeln versehen und auf den Stand von 1817 ergänzt ist.»

L'ouvrage traite du jardin zoologique créé en 1793 dans le Jardin des Plantes. C'est l'un des jardins zoologiques les plus anciens à exister de nos jours encore: seuls ceux de Schönbrunn et de Madrid sont de dates antérieures, fondés respectivement en 1752 et 1774 (Fisher, 1966: 50-52; Loisel, 1912, II: 18). La Ménagerie du Jardin des Plantes, qui fut nommée Ménagerie du Muséum d'Histoire Naturelle lors de son installation officielle en 1794 (Loisel, 1911), annonce un nouveau genre de zoo: celui qui est au service de la science. Stricker dit à ce sujet (1879: 4):

«Den Abschnitt zwischen den alten, dem Glanz und der Neugierde des Hofes, und den neuen, der Wissenschaft dienenden Zoologischen Gärten können wir wohl in die Begründung des Jardin des Plantes in Paris (patentirt 1626, errichtet 1636) setzen, oder vielleicht noch richtiger in dessen Reorganisation (1794), wo die eigentlich systematische wissenschaftliche Ausnutzung desselben im grözsten Maszstab begann, wenngleich dessen Einrichtung mehr die einer Menagerie war.»

L'important et fort bel ouvrage de Cuvier, Lacépède et Geoffroy, qui souligne à plusieurs reprises l'importance scientifique de collections d'animaux vivants, a sans aucun doute contribué à l'intérêt croissant que l'on portait à la zoologie au début du XIXe siècle. Cet intérêt a eu pour conséquence, entre autres, la fondation de 26 jardins zoologiques entre 1828 et 1865 (Fisher, 1966: 52).

La «Zoological Society» de Londres inaugura son zoo en 1828. C'est le quatrième dans l'ordre d'ancienneté des jardins zoologiques toujours existants dans le monde. Dans un article sur l'histoire des 150 ans de la «Zoological Society» de Londres, Matthews (1976: 281) met en relief l'influence stimulante des travaux de Cuvier [5].

Le cinquième jardin zoologique est celui de Dublin, qui date de 1831 (cf. Peel, 1903: 217-

219), suivi par celui de la Société Royale Zoologique Natura Artis Magistra d'Amsterdam, qui fut fondé en 1838. Ceci étant dit, il n'est pas étonnant de trouver dans l'ancienne bibliothèque de cette Société (appelée maintenant Artis-Bibliotheek, Université d'Amsterdam), trois exemplaires différents du livre considéré, à savoir deux éditions in-folio et l'édition plus petite de 1817 [6].

L'on peut constater que ces deux exemplaires in-folio diffèrent nettement l'un de l'autre, de sorte qu'il s'agit de toute évidence de deux éditions différentes. Les différences principales sont les suivantes:

1. Les noms de Lacépède et Cuvier figurent sur la page de titre de la 2e édition, alors que ces auteurs ne sont pas mentionnés dans l'édition la plus ancienne (cf. figs. 1 & 2).
2. Dans l'édition anonyme, la page de titre est suivie d'un «Extrait des registres de la Classe des Sciences» (voir fig. 4), qui est remplacé dans la 2e édition par une introduction de Lacépède.
3. Dans l'édition anonyme, une partie importante du texte est imprimée dans un caractère typographique différent; dans la 2e édition, cette partie du texte est imprimée conformément au reste de l'ouvrage, alors qu'elle contient quelques corrections de la part de l'auteur.

Il s'est avéré que l'édition anonyme est extrêmement rare: je ne l'ai trouvée dans aucun autre catalogue imprimé de bibliothèque. Pourtant, l'exemplaire de la Artis-Bibliotheek n'est pas unique: il y en a un autre au Département des Estampes de la Bibliothèque Nationale à Paris [7].

L'intérêt que je porte à cet ouvrage fut surtout éveillé par un catalogue de vente de livres anciens, dans lequel une édition in-folio était mentionnée sous un titre encore différent; il s'agit du Catalogue no. 898 de la librairie ancienne Bernard Quaritch Ltd., Londres 1970. D'après Monsieur H. E. Radclyffe (lettre du 20.II.1976), cet exemplaire fut jadis catalogué et annoté par Monsieur J. Collins. Je cite le texte du no. 526 de ce catalogue (Collins, 1970) in extenso, puisqu'il reflète si bien la «tour de Babel bibliographique» que je tenterai de tirer au clair dans le présent article. Par ailleurs, on y trouve la description la plus complète de l'ouvrage que j'ai réussi à trouver:

«LACÉPÈDE (B. G. E.) and G. CUVIER. La Menagerie du Muséum National d'Histoire naturelle, ou Description et Histoire des Animaux qui y vivent ou qui y ont vécu.

Folio, LARGE PAPER, *with 39 fine plates in 2 states (printed in colour and finished by hand, and printed in black); a very nice copy in modern half calf, uncut.* 1801.

£ 350 $ 840.00

Except for the Ostrich (male and female), Cassowary and Egyptian Goose, these magnificent plates depict only mammals. It is a deceptively simple book; the plates in this copy agree exactly with the list given in the "Table". However, as soon as the book is checked a bibliographical babel becomes apparent.

(1). There are two variant titles, as above (Nissen, Anker), and one reading "...d'Histoire naturelle, ou des Animaux vivants, peints d'après nature, sur vélin par le Citoyen Maréchal... et gravés par le Cit. Miger." (Ripley and Scribner, B.M.(N.H.)).

(2). The number of plates is quoted as 38 (Nissen), 40 (B.M.(N.H.), Graesse) or 41 (Ronsil, Anker).

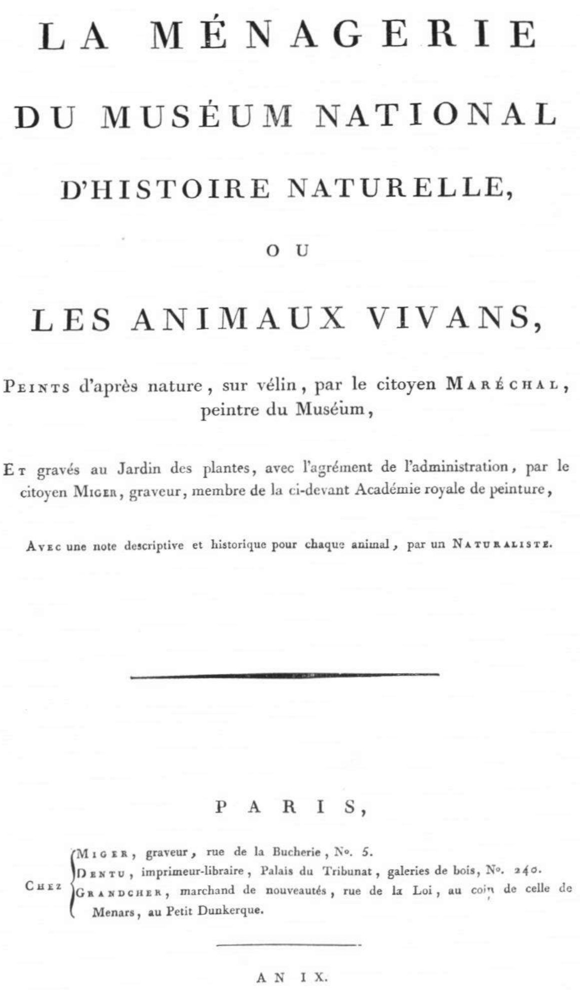
(3). Graesse and Brunet are the only authorities to mention coloured copies. According to them the work was issued in cahiers of 4 plates, 10 of these being issued of the plain edition and "3 seulement d'une autre ed. in fol. av. fig. col."

This copy, then, contains about three times as many plates as the only other coloured copy we have traced. It seems unlikely to be incomplete, particularly as the plates present, and no others, are listed elsewhere in the volume.

Nissen, ZB 2353; Ripley and Scribner, p. 163; Ronsil, 1586; Anker, 275; Brunet, 5642; Graesse IV, p. 62; B.M.(N.H.), p. 1517; Eales, 2036; Not in Zimmer, Casey Wood, or Sitwell and Buchanan.»

Cette citation donne un aperçu de ce que l'on peut apprendre sur cet ouvrage en consultant les références bibliographiques évidentes [8]. L'image ainsi obtenue n'est cependant pas complète, ce qui n'a rien d'étonnant dans une description de catalogue de vente. Après l'étude bibliographique que j'ai effectué, un grand nombre de données nouvelles au sujet de la bibliographie et de l'historique des deux éditions in-folio sont apparues. J'en cite les principales:

1. En dehors de Georges Cuvier et Bernard-Germain-Étienne de la Ville, Comte de Lacépède, Étienne Geoffroy Saint-Hilaire a participé à l'ouvrage. L'introduction par Lacépède mise à part, le livre comporte 36 articles consacrés chacun à une espèce animale. Chaque article possède sa propre pagination. De ces 36 articles, 31 sont l'œuvre de Cuvier, 3 sont de Geoffroy et 2 de Lacépède.



LA MÉNAGERIE

DU MUSÉUM NATIONAL

D'HISTOIRE NATURELLE,

OU

LES ANIMAUX VIVANS,

PEINTS d'après nature, sur vélin, par le citoyen MARÉCHAL, peintre du Muséum,

ET gravés au Jardin des plantes, avec l'agrément de l'administration, par le citoyen MIGER, graveur, membre de la ci-devant Académie royale de peinture,

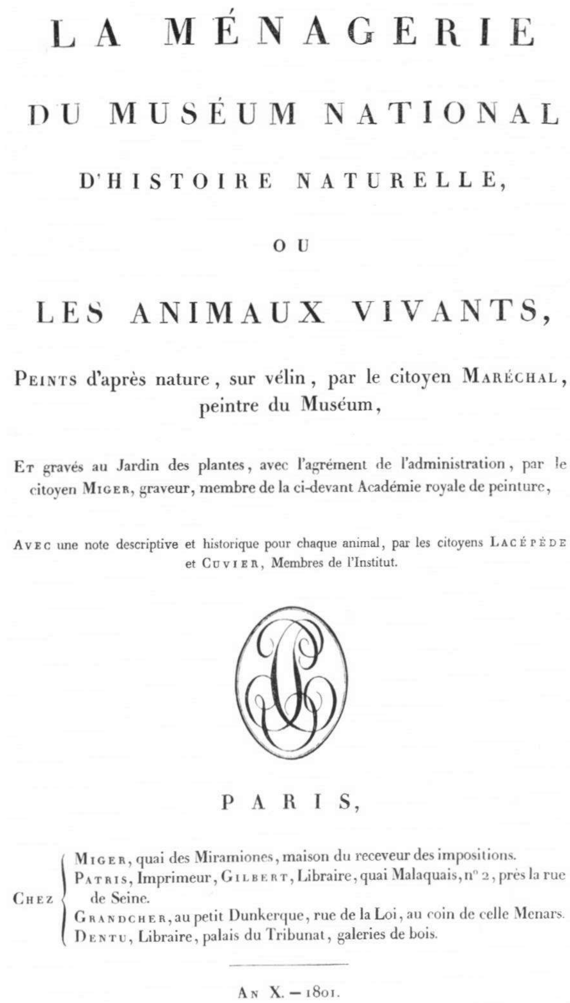
AVEC une note descriptive et historique pour chaque animal, par un NATURALISTE.

PARIS,

CHEZ MIGER, graveur, rue de la Bucherie, No. 5.
DENTU, imprimeur-libraire, Palais du Tribunat, galeries de bois, No. 240.
GRANDCHER, marchand de nouveautés, rue de la Loi, au coin de celle de Menars, au Petit Dunkerque.

AN IX.

Fig. 1. Fac-similé de la page de titre de la 1re édition (= Cuvier, 1800). (Photo: Artis-Bibliotheek, Université d'Amsterdam.)



LA MÉNAGERIE

DU MUSÉUM NATIONAL

D'HISTOIRE NATURELLE,

OU

LES ANIMAUX VIVANTS,

PEINTS d'après nature, sur vélin, par le citoyen MARÉCHAL, peintre du Muséum,

ET gravés au Jardin des plantes, avec l'agrément de l'administration, par le citoyen MIGER, graveur, membre de la ci-devant Académie royale de peinture,

AVEC une note descriptive et historique pour chaque animal, par les citoyens LACÉPÈDE et CUVIER, Membres de l'Institut.

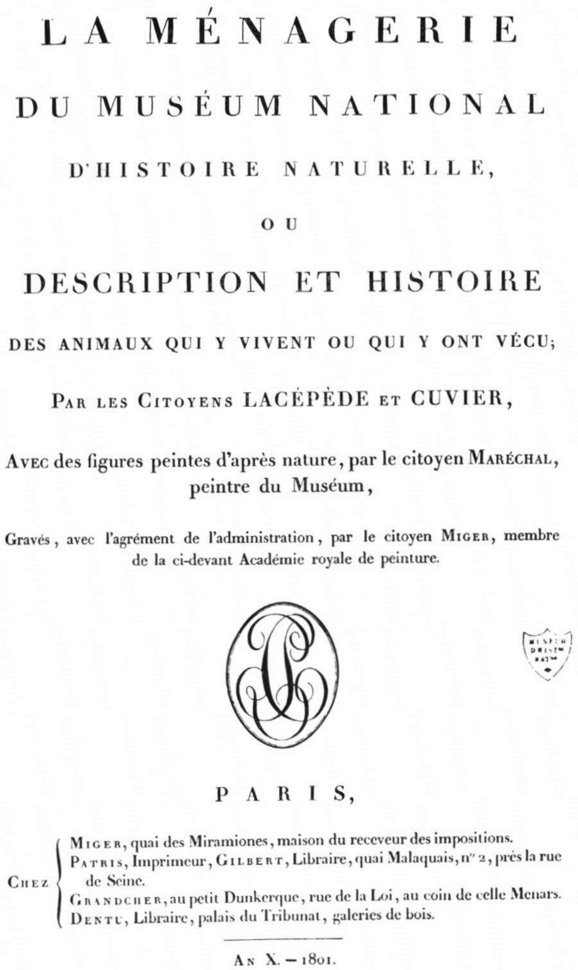
PARIS,

CHEZ MIGER, quai des Miramiones, maison du receveur des impositions.
PATRIS, Imprimeur, GILBERT, Libraire, quai Malaquais, n° 2, près la rue de Seine.
GRANDCHER, au petit Dunkerque, rue de la Loi, au coin de celle Menars.
DENTU, Libraire, palais du Tribunat, galeries de bois.

AN X. – 1801.

Fig. 2. Fac-similé de la page de titre de la 1re émission de la 2e édition (= Lacépède et al., 1801-1805a). (Photo: Artis-Bibliotheek, Université d'Amsterdam.)

2. Chaque article est accompagné d'une ou deux gravures au burin non-numérotées, toutes gravées par Simon-Charles Miger. Le nombre de gravures s'élève à 41 (voir tableau IV). Une gravure, celle du Rhésus, n'est pas accompagnée de texte. Parmi les gouaches originales sur vélin qui servaient de modèle au graveur, 36 étaient de la main de Nicolas Maréchal, 4 étaient peintes par Pierre-François de Wailly et 1 par Nicolas Huet.
3. L'ouvrage sortit en dix livraisons entre 1800 et 1805. Je n'ai pu retrouver aucun exemplaire conservé dans les couvertures originales de ces livraisons. Le contenu et les dates de parution approximatives des différentes parties ont été retrouvés grâce à l'étude de comptes-rendus dans la littérature contemporaine (voir tableau I).
4. Seule la 1re livraison de l'édition anonyme (= 1re édition), celle qui était accompagnée d'un «Extrait des Registres de la Classe des Sciences», fut imprimée par Beaudouin, qui était imprimeur de l'Institut National à l'époque; toutes les autres livraisons furent imprimées chez C. F. Patris. Une version révisée et modifiée de la 1re livraison sortit également des presses de Patris. C'est cette 1re livraison rénovée qui était accompagnée d'une introduc-



LA MÉNAGERIE

DU MUSÉUM NATIONAL

D'HISTOIRE NATURELLE,

OU

DESCRIPTION ET HISTOIRE

DES ANIMAUX QUI Y VIVENT OU QUI Y ONT VÉCU;

PAR LES CITOYENS LACÉPÈDE ET CUVIER,

AVEC des figures peintes d'après nature, par le citoyen MARÉCHAL, peintre du Muséum,

Gravés, avec l'agrément de l'administration, par le citoyen MIGER, membre de la ci-devant Académie royale de peinture.

PARIS,

CHEZ
MIGER, quai des Miramiones, maison du receveur des impositions.
PATRIS, Imprimeur, GILBERT, Libraire, quai Malaquais, n° 2, près la rue de Seine.
GRANDCHER, au petit Dunkerque, rue de la Loi, au coin de celle Menars.
DENTU, Libraire, palais du Tribunat, galeries de bois.

AN X. — 1801.

Fig. 3. Fac-similé de la page de titre de la 2e émission de la 2e édition (= Lacépède et al., 1801-1805b). (Photo: Bibliothèque Centrale du Muséum National d'Histoire Naturelle, Paris.)

tion par Lacépède et d'une nouvelle page de titre. À l'origine, les noms de Lacépède et Cuvier y figuraient de façon très sobre (fig. 2). Plus tard, plus d'importance fut donnée aux auteurs et à leur texte, au détriment des planches (fig. 3).

5. L'ordre dans lequel les planches et les textes les accompagnant furent publiés est aléatoire: certaines planches parurent avant le texte, et vice versa (cf. tableaux I & IV). Comme les articles qui constituent l'ouvrage comportent chacun leur propre pagination, que les cahiers ne sont pas signés et les planches non-numérotées, l'ouvrage peut être relié dans n'importe quel ordre. Cependant, certains exemplaires possèdent une table alphabétique (fig. 6). Pour cette raison, l'ordre de reliure le plus logique semble être l'ordre alphabétique (cf. tableau III).
6. Les exemplaires contenant des planches coloriées sont extrêmement rares.

Étant donné la confusion qui existe au sujet du nombre de planches (voir ci-dessus la citation de Collins, 1970), il est très probable qu'un nombre de bibliothèques possède des exemplaires incomplets de l'ouvrage, sans qu'il soit possible de vérifier ce qui manque exactement [9]. C'est pour cette raison que j'ai jugé utile de donner une description exacte du livre et de l'historique de son impression. J'ai essayé de suivre, autant que possible, la méthode de description bibliographique analytique telle qu'elle a été formulée par Bowers (1949). Cette méthode a été introduite et appliquée, non sans succès, à la littérature botanique par Stevenson (1961), MacPhail (1964) et Margadant (1968). Étant donné que la méthode de bibliographie analytique a été rarement appliquée jusqu'ici à la littérature zoologique (et, à ma connaissance, certainement pas en français), elle est expliquée dans le présent article.

D'après Stricker (1879: 24), un des grands mérites de «La Ménagerie du Muséum» venait du fait que beaucoup d'animaux y étaient représentés pour la première fois de façon exacte, dessinés d'après le vivant. De nos jours, l'ouvrage reste toujours intéressant, non seulement du point de vue de l'iconographie zoologique et de la bibliographie descriptive, mais aussi pour la taxonomie zoologique, l'histoire de l'illustration scientifique et l'histoire des sciences. Ces derniers aspects feront l'objet de publications futures.

À la fin de son introduction, Lacépède lui-même formule ainsi l'intérêt de «La Ménagerie du Muséum» (: 9):

«L'ouvrage dont nous terminons l'introduction, pourra donc être considéré un jour comme le complément nécessaire de toute histoire des animaux. Peut-être sera-t-il du petit nombre de ceux qui survivront aux révolutions de la science, parce qu'indépendant de toute hypothèse et même de tout système de classification, il ne présentera que des images exactes tracées par la plume ou gravées par le burin.»

II. HISTORIQUE DE L'IMPRESSION

1. Introduction bibliographique

Avant de nous pencher sur l'historique de l'impression, il est nécessaire de définir les termes bibliographiques: édition, tirage, émission (= anglais: «issue»), état et exemplaire idéal (= anglais: «ideal copy»). En effet, en comparant les trois pages de titre différentes (cf. figs. 1-3), l'on aurait tendance à distinguer trois éditions différentes. Selon les critères de la bibliographie analytique, ceci serait faux. Laufer (1972: 132) définit les termes édition, tirage et émission comme suit:

«L'édition est l'ensemble des exemplaires tirés sur une même composition. [...]
Le tirage d'une édition ancienne signifie uniquement le travail de la presse et le chiffre d'un tirage est le nombre de feuilles tirées avec une forme. [...] On n'oubliera pas, cependant, que des invendus ont été rafraîchis, relancés comme on dit, à l'époque industrielle par le procédé traditionnel d'une page de titre cartonnée: on parlera alors d'émission et non de tirage ou d'édition. Le *Trésor de la beauté* (1849) de Charlemagne Defontenay n'est pas une seconde édition de l'*Essai de Calliplastie* (1846), mais une émission de relance.»

Il n'est donc pas permis de conclure, sur la seule observation de trois pages de titre différentes, qu'il s'agit de trois éditions distinctes. D'autre part, il est nécessaire de comparer page pour page le plus grand nombre possible de livres possédant des pages de titre différentes, afin de vérifier s'il existe des parties de texte nouvellement composées. Si ce n'est pas le cas, on parle d'une émission de relance (= anglais: «reissue with cancel title»). Si, par contre, une grande partie du texte se révèle être composée de nouveau, nous nous trouvons en présence d'une nouvelle édition.

Le bibliographe critique essaiera d'étudier le plus grand nombre possible d'exemplaires de chaque édition. C'est ainsi qu'il remarquera des petites différences, surtout si le livre date de l'époque artisanale, comme c'est le cas pour l'ouvrage dont il est question dans cet article. Certains exemplaires peuvent en effet contenir une faute d'impression qui est corrigée dans d'autres exemplaires. De telles petites différences sont appelées états. Il existe aussi des différences d'état plus importantes, comme des différences dans l'ordre de reliure ou l'absence de certaines pages. Les planches aussi peuvent exister en plusieurs états, par exemple avec des légendes différentes. Parfois des parties de la gravure elle-même ont été rajoutées ou éliminées.

Après l'étude d'un nombre maximal d'exemplaires d'une édition, le bibliographe tente de décrire l'exemplaire idéal du point de vue de l'imprimeur. Un tel exemplaire est évidemment complet et comporte les pages corrigées là où des fautes d'impression ont existées, tandis que les cahiers sont reliés dans l'ordre idéal, etc. Bowers (1949: 113) définit comme suit un exemplaire idéal:

«Thus an *ideal copy* is a book which is complete in all its leaves as it ultimately left the printer's shop in perfect condition and in the complete state that he considered to represent the final and most perfect state of the book.»

C'est Margadant (1968: 7) enfin qui résume les définitions Bowersiennes de la façon suivante (entre crochets traductions ajoutées):

«To summarize Bowers' terminology: *a state* [*état*] is any variation in the same type-setting meant to achieve an ideal copy [exemplaire idéal]; an *issue* [*émission*] has primarily a changed title to promote the sale with the remainder in the same type-setting; *editions* [*éditions*] differ in a substantial part of the set type-pages.»

a. *La 1re édition*

À l'appui des définitions précédentes j'ai comparé onze exemplaires in-folio avec trois pages de titre différentes (cf. figs. 1-3) de «La Ménagerie du Muséum». Il m'est ainsi apparu que les deux exemplaires ayant une page de titre «anonyme» diffèrent des neuf autres exemplaires sur les points suivants:

1. Dans la page de titre, le caractère typographique utilisé est moins gras (cf. fig. 1 avec figs. 2 & 3). En dehors de cela, il existe aussi quelques différences importantes dans le texte: l'adresse ne mentionne ni l'imprimeur Patris, ni le libraire Gilbert, tandis que le monogramme de Patris (CP) n'y figure pas. L'orthographe du mot «vivants» est différente et les noms des auteurs ne sont pas mentionnés.
2. La page de titre (dont le verso n'est pas imprimé, comme c'est le cas, d'ailleurs, pour tous les autres exemplaires) est suivie d'un «Ex-

trait des registres de la Classe des Sciences physiques et mathématiques» (voir fig. 4). Cet extrait constitue un feuillet conjoint à la page de titre. L'extrait n'apparaît pas dans les autres exemplaires, où les deux premières pages de l'introduction constituent un feuillet conjoint à la page de titre. Cette introduction manque dans les exemplaires à titre «anonyme».

3. Le texte des articles Le Chameau, L'Ours polaire, L'Autruche et Le Casoar est imprimé dans un caractère qui diffère de celui des articles correspondants dans les neuf autres exemplaires. Ici aussi, le caractère employé est moins gras. C'est le même qui est employé dans l'Extrait. En dehors de ces différences d'ordre typographique, il y a d'importantes variantes dans le texte: l'orthographe des exemplaires à titre «anonyme» est ancienne, celle des autres est modernisée et les noms des animaux commencent presque tous avec une majuscule. Il est même possible de discerner quelques corrections d'auteurs [10].

NOTA: Dans tous les exemplaires étudiés, les 32 parties du texte autres que celles décrites ci-dessus ne comportent pratiquement pas de différences typographiques entre elles (mises à part quelques petites différences d'état). Ces 32 parties sont toutes imprimées en caractères plus gras.

En me basant sur les données présentées ci-dessus, j'arrive à la conclusion qu'il existe deux éditions différentes: une 1re édition anonyme et une 2e édition d'auteurs.

b. *La 2e édition*

J'ai examiné neuf exemplaires in-folio comportant les noms des citoyens Lacépède et Cuvier sur la page de titre. Comme on le voit dans les figs. 2 & 3, il existe deux pages de titre aux textes très distincts. Alors que l'une donne plus d'importance aux artistes et à leurs planches («les animaux vivants, peints d'après nature»), l'autre favorise les auteurs et leur texte («description et histoire des animaux qui y vivent ou qui y ont vécu»). J'ai trouvé le premier titre dans les quatre exemplaires se trouvant aux Pays-Bas, tandis que le second fut rencontré dans les quatre exemplaires examinés à Paris (les bibliothèques qui sont en possession de ces exemplaires sont mentionnées dans le § III.2.f) et dans un exemplaire à planches coloriées, examiné dans une librairie ancienne à Amsterdam.

Mises à part les différentes pages de titre et quelques minimes différences d'état, les neuf exemplaires étudiés ne comportaient pas de différences typographiques. Il est clair qu'il s'agit ici d'une émission de relance à l'aide d'une page de titre cartonnée, afin de stimuler la vente. La page de titre de la 1re émission («les animaux vivants») ressemble, par son texte, à celle de la 1re édition, alors que celle de la 2e émission («des animaux qui y vivent ou qui y ont vécu») a beaucoup changé quant à son contenu textuel.

2. Historique des deux éditions in-folio

Il m'a été possible de reconstituer l'historique de l'impression des éditions in-folio à l'aide de l'Extrait (fig. 4) et du prospectus (fig. 5), et après avoir étudié de nombreuses notices dans la littérature de l'époque. Le tableau I présente une liste chronologique du contenu des différentes éditions, émissions et livraisons.

a. *Le manuscrit de la 1re livraison*

Ce manuscrit, dont l'auteur était alors inconnu, fut présenté à la Classe des Sciences de l'Institut National par le graveur Miger au cours de la séance du 28 septembre 1800 («6 vendémiaire an 9»). Le compte-rendu mentionne:

«Le Cn Miger présente un manuscrit, accompagné de 4 gravures, intitulé *La Ménagerie du Muséum d'histoire naturelle*, 1re livraison.

Les Cns Lacepède et Lamarck l'examineront et en rendront compte.»

(P.-v. Séanc. Acad. Sci. Paris, **2** (114): 233.)

Dix jours plus tard, le 8 octobre 1800 («16 vendémiaire an 9»), Lacépède et Lamarck jugeaient en des termes très favorables ce manuscrit et les quatre gravures qui l'accompagnaient (Lacépède & Lamarck, 1800).

INSTITUT NATIONAL.

EXTRAIT DES REGISTRES

DE LA CLASSE

DES SCIENCES PHYSIQUES ET MATHÉMATIQUES.

Séance du 16 vendémiaire an 9 de la République française.

Un membre, au nom d'une Commission, lit le rapport suivant :

La classe nous a chargés, le citoyen Lamarck et moi, de lui rendre compte d'un ouvrage qui lui a été présenté par le citoyen Miger, graveur, et qui est intitulé : *Ménagerie du Muséum national d'Histoire naturelle*, etc.

Depuis un siècle ou environ, l'administration de l'établissement connu aujourd'hui sous le nom de *Muséum national d'Histoire naturelle*, n'a cessé de faire peindre sur vélin par des artistes très-recommandables, les objets qui lui ont paru les plus propres à faire faire de nouveaux progrès aux sciences naturelles. Lorsque les professeurs de ce Muséum ont été chargés par une loi spéciale d'administrer cet établissement, ils ont desiré de perfectionner et d'accroître le plus possible la collection de peintures sur vélin qui leur a été confiée, et qui étoit déja très-étendue et très-précieuse.

En se réservant le choix des objets qui devroient être représentés dans cette belle collection, ils n'ont pas cru pouvoir faire continuer ce recueil unique d'une manière plus avantageuse à l'histoire naturelle, qu'en chargeant de l'exécution des nouvelles peintures les artistes qu'un concours public désigneroit comme les plus habiles. C'est d'après le résultat de ce concours que le citoyen Maréchal a été choisi pour peindre les mammifères et les oiseaux que l'on ameneroit vivans dans le Muséum. Cet artiste a déja enrichi la collection de cet établissement en y ajoutant les portraits, peints avec beaucoup de talent et de fidélité, de plusieurs oiseaux ou quadrupèdes; mais ces ouvrages ne pouvant être utiles qu'aux naturalistes qui fréquentent le Muséum, le citoyen Miger, graveur, dont la réputation est faite depuis long-temps, et qui appartenoit à l'ancienne Académie de peinture, a eu l'idée heureuse de multiplier en quelque sorte les peintures du citoyen Maréchal, et de les mettre par la gravure à la portée de tous ceux qui aiment les sciences naturelles. Il a commencé d'exécuter son projet : le travail qu'il a présenté à la classe renferme la première livraison d'un ouvrage qui comprendra la figure gravée de tous les animaux peints sur vélin, et pour le Muséum d'histoire naturelle, par le citoyen Maréchal ; et cette première livraison renferme les portraits du Casoar, de l'Ours maritime ou polaire, du Chameau de la Bactriane, et de l'Autruche.

Comme les peintures du citoyen Maréchal sont les images les plus exactes que que l'on ait encore vues des animaux qu'elles représentent, il étoit impossible que les gravures d'un artiste tel que le citoyen Miger ne fussent pas de belles et fidèles copies de la Nature, bien supérieures à ce que l'on possède dans ce genre. Pour atteindre à une plus grande conformité avec les originaux qu'il vouloit multiplier, le citoyen Miger a donné à ses planches les mêmes dimensions que le citoyen Maréchal à ses peintures; et afin que son ouvrage fût encore plus avantageux à l'instruction publique, il a joint à ses gravures un texte composé par un naturaliste, et qui présente de la manière la plus convenable, ce qu'il importe le plus de savoir relativement aux formes extérieures, aux organes intérieurs, aux habitudes et à la patrie des animaux dont il a gravé la figure. Le citoyen Miger a tu le nom de ce naturaliste ; mais le sceau d'un maître est à chaque article.

Nous croyons donc que la classe doit accorder son approbation à l'entreprise utile et très-intéressante du citoyen Miger.

Fait dans le palais national des sciences et des arts, le 16 vendémiaire an 9 de la République française,

Signé, Lamarck, Lacépède.

La classe approuve le rapport et en adopte les conclusions.

Certifié conforme à l'original.

A Paris, le 17 vendémiaire an 9 de la République française,

Signé, Cuvier, *secrétaire.*

PARIS, Baudouin, Imprimeur de l'Institut national, rue de Grenelle-Saint-Germain, N°. 1131.

Fig. 4. Fac-similé de l'Extrait des registres de la Classe des Sciences, qui figure comme préface de la 1re édition. (Photo: Artis-Bibliotheek, Université d'Amsterdam.)

b. *L'Extrait* (*fig. 4*)

L'Extrait des registres de la Classe des Sciences physiques et mathématiques (fig. 4) qui sert d'introduction à l'édition anonyme, rend compte exactement du contenu des registres originaux. J'ai comparé, dans les archives de l'Académie des Sciences, les comptes-rendus manuscrits avec les deux versions imprimées (Lacépède & Lamarck, 1800 et Extrait, voir fig. 4) sans pouvoir déceler la moindre différence quant à leur contenu textuel. Bien que les comptes-rendus de l'Académie des Sciences datant de cette époque n'aient été imprimés in extenso qu'en 1912, l'Extrait est reproduit en fac-similé dans la fig. 4, non seulement parce que son contenu est très important (c'est là par exemple que l'on trouve la première mention du fait que l'ouvrage paraîtra en livraisons), mais surtout parce qu'on y trouve la preuve que Beaudouin, l'imprimeur de l'Institut National, a imprimé la 1re édition [11].

Le biographe de Georges Cuvier, Duvernoy (1833: 159) a lu l'Extrait attentivement, ce dont témoigne le passage suivant:

«Dans le Rapport que firent à l'Institut, le 16 Vendémiaire an 9 (Sept. 1800), MM. *Lamarck* et *Lacépède*, sur la première livraison de cet ouvrage, on voit que c'était proprement une entreprise du graveur Miger, qui avait pour but de faire connaître au public, par d'excellentes gravures, les peintures sur vélin de *Maréchal*. Le bonheur voulut que M. *Cuvier* seconda cette entreprise en se chargeant du texte de cet ouvrage, qui en devint naturellement, malgré la perfection des dessins et des gravures, la partie la plus intéressante.

Le citoyen Miger, disent à la fin de leur Rapport MM. les Commissaires, a tû le nom du naturaliste qui a bien voulu se charger du texte; mais le sceau d'un maître est à chaque article.»

L'existence d'une page de titre «anonyme» devient plus logique maintenant. Quand apparut la 1re livraison de la 1re édition, l'auteur des quatre premiers articles n'était pas encore connu. Il est possible que Cuvier ait voulu laisser tout l'honneur au peintre Maréchal et à celui qui avait pris l'initiative de l'ouvrage, le graveur Miger. Peut-être même Cuvier n'a-t-il pas voulu d'abord s'engager à rédiger tous les articles, et cherchait-il des collaborateurs.

c. *La 1re livraison en 1re édition*

Beaudouin imprimait très vite; dans les comptes-rendus de la Classe des Sciences physiques et mathématiques de l'Institut National des Sciences et des Arts du 7 novembre 1800 («16 brumaire an 9»), l'on trouve:

«Le Cn Miger adresse la première livraison de son ouvrage intitulé *La ménagerie du Muséum d'histoire naturelle*. Remerciemens, dépôt à la bibliothèque.»
(P.-v. Séanc. Acad. Sci. Paris, **2** (114): 265.)

Ceci prouve que la 1re édition date de 1800. Les annonces dans les revues spécialisées pour libraires et imprimeurs ne sortaient de presse que vers février 1801 («pluviôse an 9»). Ces revues, que l'on considère comme ancêtres de la Bibliographie de la France actuelle (Malclès, 1969: 80) sont: le Journal typographique et bibliographique, fondé en 1797, et le Journal général de la littérature de France, fondé en 1798. L'on comprend l'importance de ces journaux rares quand on sait que non seulement y figuraient le numéro de livraison, mais aussi une indication du contenu et le prix de chaque livraison (voir tableau I). La 1re livraison contenait les articles Le Chameau, L'Ours polaire, L'Autruche et Le Casoar et revenait à l'époque (en 1re édition!) à 6 fr.

d. *La 1re émission de la 1re livraison en 2e édition*

Cette livraison est annoncée avec la seconde dans le Journal général de la littérature de France d'octobre 1801 («vendémiaire an 10»). C'est dans cette annonce qu'on trouve la première mention de l'introduction de Lacépède et du nouvel imprimeur Patris. Ensuite Cuvier est nommé (et même loué) comme étant l'auteur du texte de la 1re livraison. Le prix est monté à 8 fr. par livraison. Il n'y a pas de réduction pour les souscripteurs. Je cite:

«On ne demande aucune avance aux souscripteurs, mais ceux qui se feront inscrire auront les premières épreuves, le tirage des planches ne se faisant qu'à mesure, et à proportion de la vente.»
(J. gén. Litt. Fr., **4** (10): 292.)

e. *La 2e émission de la 1re livraison en 2e édition*

Comme la précédente, cette livraison est annoncée avec la seconde dans la littérature bibliographique, à savoir dans le Journal typographique et bibliographique du 26 décembre 1801 («5 nivôse an 10»). Le commentaire élogieux consiste surtout en des citations du prospectus qui a paru entretemps (cf. fig. 5). Le seul élément original est le suivant:

«Nous terminerons cet extrait en louant beaucoup, de notre côté, l'exécution typographique d'un tel ouvrage, qui s'imprime chez *Patris* et *Gilbert*.»
(J. typogr. bibliogr., **5** (13): 98.)

f. *Le prospectus* (*fig. 5*)

L'exemplaire, probablement unique, du prospectus que j'ai réussi à localiser, se trouve à la Bibliothèque de l'Institut de France à Paris, cote: 4° HR 5*, t. 24 (24). Le contenu de ce prospectus est extrêmement important pour comprendre l'historique de l'impression et la bibliographie de l'ouvrage en question. Il apparaît que:

1. Le prospectus portait le titre de la 2e émission (fig. 5, p. 1). Le prospectus sortait donc relativement tard, afin de stimuler la vente.
2. Pour l'impression de la deuxième édition un caractère spécial fut fondu (fig. 5, p. 2).
3. Beaucoup d'importance est accordée à la valeur scientifique des textes de Cuvier (dont on apprend qu'il est l'auteur de la 1re livraison) et de Lacépède (qui participera à son tour avec quelques articles). C'est le nom de ce dernier qui devra attirer l'attention sur le livre (fig. 5, p. 3):
   «Prononcer son nom, c'est faire l'éloge de ce célèbre collaborateur de Buffon, que le public

PROSPECTUS.

LA MÉNAGERIE

DU MUSÉUM NATIONAL D'HISTOIRE NATURELLE,

OU

DESCRIPTION ET HISTOIRE

DES ANIMAUX QUI Y VIVENT OU QUI Y ONT VÉCU,

Format grand in-folio;

Par les Citoyens LACÉPÈDE *et* CUVIER, *avec des Figures peintes d'après nature, par* MARÉCHAL, *Peintre du Muséum, gravées avec l'agrément de l'Administration, par le Citoyen* MIGER, *Membre de la ci-devant Académie royale.*

Le titre seul de cet Ouvrage suffirait pour le recommander aux Naturalistes, aux Artistes et à tous ceux qui ont pour objet de compléter l'éducation de la jeunesse par l'étude de l'Histoire naturelle.

Le rapport que les citoyens LACÉPÈDE et LAMARCK ont fait à l'Institut, de la première livraison, nous dispense de

(2)

rien ajouter en faveur de cette entreprise. Voici comme se sont exprimés ces deux savants en présence de cette Société respectable :

« Comme les Peintures du cit. MARÉCHAL sont les
» images les plus exactes que l'on ait encore vues des
» animaux qu'elles représentent, il était impossible
» que les gravures d'un artiste tel que le cit. MIGER,
» ne fussent pas de belles et fidèles copies de la nature,
» bien supérieures à ce que l'on possède dans ce genre.
» Pour atteindre à une plus grande conformité avec
» les originaux qu'il voulait multiplier, le cit. MIGER
» a donné à ses planches les mêmes dimensions que
» le citoyen MARÉCHAL à ses peintures; et afin que son
» ouvrage fût encore plus avantageux à l'instruction
» publique, il a joint à ses gravures un texte composé
» par un naturaliste, et qui présente de la manière la
» plus convenable ce qu'il importe le plus de savoir
» relativement aux formes extérieures, aux organes
» intérieurs, aux habitudes et à la patrie des animaux
» dont il a gravé la figure. Le citoyen MIGER a tu le
» nom de ce naturaliste; mais le sceau d'un maître
» est à chaque article (1). »

(1) Ce passage est imprimé avec le caractère fondu pour l'impression de cet Ouvrage.

(3)

Lorsque la première livraison parut dans le courant de l'hiver dernier, le citoyen LACÉPÈDE, que l'Institut choisit pour l'un des Commissaires auxquels il confiait l'examen de cet Ouvrage, n'y avait aucune part. Le Naturaliste qui avait fait la description des animaux contenus dans ce premier cahier, et qui ne voulait pas alors être nommé, était le citoyen CUVIER, à qui la voix des savants a marqué une place distinguée entre les grands maîtres de la science dans un âge où l'on a peine à rencontrer un bon élève.

Depuis la publication du premier cahier, le cit. LACÉPÈDE a bien voulu céder aux sollicitations de l'amitié, et s'engager à donner lui-même quelques articles. Prononcer son nom, c'est faire l'éloge de ce célèbre collaborateur de Buffon, que le public regarde comme le successeur et l'héritier de cet illustre Naturaliste.

On sait quels progrès ont faits, depuis quelques années, toutes les sciences et particulièrement celle de l'Histoire Naturelle. De nouvelles découvertes (1), exposées par deux

(1) Gloire, honneur à Buffon, qui, etc.

. . . .

. . . .

. . . .

Mais il quitta trop peu sa retraite profonde :
Des bosquets de Monbar Buffon jugeait le monde;
A des yeux étrangers se confiant en vain,
Il vit peu par lui-même, et tel qu'un souverain,
De loin et sur la foi d'une vaine peinture,
Par ses ambassadeurs courtisa la nature.

Poëme de L'HOMME DES CHAMPS, *par l'Abbé Delille.*

CHANT IIIme.

(4)

Naturalistes d'une grande réputation, inspireront sans doute un vif intérêt.

A la tête de la réimpression du premier cahier sera placée une Introduction, ouvrage du citoyen LACÉPÈDE.

La seconde livraison devait paraître trois ou quatre mois après la première : mais l'intérêt que les Naturalistes et les Amateurs ont pris à cet Ouvrage a engagé le citoyen MIGER, pour donner plus de perfection à la partie typographique de cette entreprise, à s'associer un imprimeur-libraire, le citoyen PATRIS. Ces deux associés, pour ne rien négliger de ce qui doit satisfaire le public, se sont crus obligés de faire le sacrifice de la première édition du texte, et de le réimprimer sur de plus beau papier et avec de plus beaux caractères. Il a été fondu un caractère neuf destiné à cet Ouvrage, et avec lequel a été composée, dans ce Prospectus, une partie du rapport fait à l'Institut. Il a été fait en même-temps une commande de beau papier qui continuera d'être le même pour tout l'ouvrage. Le citoyen CUVIER a profité de cette réimpression pour revoir les quatre Descriptions qui ont déjà été publiées.

Les avances nécessaires pour donner à une entreprise aussi intéressante toute la perfection dont elle est susceptible, ont retardé la seconde livraison. D'ailleurs, pour satisfaire plutôt la juste curiosité du public, on y a fait entrer la gravure de la Lionne allaitant ses trois Lionceaux, phénomène dont on n'aurait pas dû s'attendre à jouir sous la latitude de la France. Il semble que la nature, ainsi que les armes, ait voulu faire des miracles en sa faveur.

Comme ce sujet est d'une composition beaucoup plus chargée

Fig. 5. Fac-similé du prospectus. (Photo: Bibliothèque de l'Institut de France, Paris.)

(5)

que les autres, il a aussi exigé de la part du graveur, beaucoup plus de travail et de temps.

Ainsi la seconde livraison ne pourra paraître que le 15 Thermidor. Mais à partir de cette époque. les autres livraisons seront mises au jour de trois mois en trois mois; toutes les dispositions sont faites pour remplir cet engagement. On en aura la preuve en voyant, dans les endroits où on se fera inscrire, trois Gravures déjà terminées pour la troisième livraison.

La description de chaque animal sera comprise en une feuille détachée, afin qu'il soit libre à chaque acquéreur, lorsque la collection sera complette, de classer les Figures et les Descriptions suivant le système qu'il croira devoir adopter.

Il arrivera quelquefois qu'une seule Description contiendra plusieurs feuilles, et sera relative à plusieurs Figures, surtout lorsqu'il s'agira d'animaux dont on donnera une double gravure, celle du mâle et celle de la femelle. Alors cette Description comprendra les deux individus, quoiqu'ils soient gravés à différentes époques, et qu'ils paraissent dans des livraisons plus ou moins éloignées l'une de l'autre.

Chaque livraison sera du prix de huit francs. Les acquéreurs de la première livraison recevront le nouveau texte *gratis* en rendant le premier.

La première livraison contient:

Le Chameau de la Bactriane; l'Ours Polaire; l'Autruche mâle; le Casoar.

La seconde:

La Lionne avec ses petits; l'Éléphant; le Dromadaire; la Gazelle.

(6)

On s'inscrit à Paris, chez MIGER, graveur, quai des Miramionnes, maison du receveur des impositions.

PATRIS, imprimeur-libraire, quai Malaquais.

CHARPENTIER, notaire, place de l'École.

DENTU, libraire-imprimeur, palais du Tribunat, Galeries de bois, n°. 240.

GRANDCHER, marchand de Nouveautés, rue de la Loi, au coin de celle de Menars.

Et chez tous les libraires des Départements.

Nota. Les acquéreurs ne donnant pas d'argent d'avance, l'inscription n'a d'autre but que de leur assurer les premières épreuves, le tirage des estampes ne se faisant, comme tout le monde sait, qu'à mesure et à proportion de la vente.

De l'Imprimerie de C. F. PATRIS, Quai Malaquais, N°. 2, près la rue de Seine.

Suite de la fig. 5, fac-similé du prospectus.

regarde comme le successeur et l'héritier de cet illustre Naturaliste.»

4. Le graveur Miger et le nouvel imprimeur Patris ont décidé de réimprimer la 1re édition du texte (fig. 5, p. 4):
«Ces deux associés, pour ne rien négliger de ce qui doit satisfaire le public, se sont crus obligés de faire le sacrifice de la première édition du texte, et de le réimprimer sur de plus beau papier et avec de plus beaux caractères. Il a été fondu un caractère neuf destiné à cet Ouvrage, et avec lequel a été composée, dans ce Prospectus, une partie du rapport fait à l'Institut. Il a été fait en même-temps une commande de beau papier qui continuera d'être le même pour tout l'ouvrage. Le citoyen CUVIER a profité de cette réimpression pour revoir les quatre Descriptions qui ont déjà été publiées.»

Conclusion: la 1re édition ne comporte que la 1re livraison!

5. La seconde livraison n'a pas paru avant le 3 août 1801 («15 thermidor»). Après cette date, une nouvelle livraison devait paraître tous les trois mois. La description en sera donnée sur une ou plusieurs feuilles détachées (fig. 5, p. 5):
«[...] afin qu'il soit libre à chaque acquéreur, lorsque la collection sera complette, de classer les Figures et les Descriptions suivant le système qu'il croira devoir adopter.»
Parfois deux gravures accompagneront un texte, l'une représentant le mâle, l'autre la femelle de l'espèce considérée, à la rigueur dans des livraisons différentes.
6. Le fait que la 1re édition est devenue si rare ressort de la phrase suivante (fig. 5, p. 5):
«Les acquéreurs de la première livraison recevront le nouveau texte *gratis* en rendant le premier.»

Le prospectus nous apprend que la 1re édition n'a comporté qu'une seule livraison. Cependant, les

deux exemplaires de l'édition anonyme que j'ai étudié contiennent également toutes les livraisons postérieures. Les livraisons *II* jusqu'à *X* de ces exemplaires sont toutes de la 2e édition, imprimée chez C. F. Patris. Pour cette raison ils ne diffèrent pas typographiquement (sauf pour quelques minimes détails d'état) des exemplaires qui ne comportent que des livraisons de la 2e édition.

Il est probable que les éditeurs aient également offert à leurs clients parisiens d'échanger gratuitement la feuille de titre de la 1re émission contre la feuille de titre de la 2e émission. Ceci expliquerait pourquoi on ne trouve guère d'autres exemplaires à Paris que ceux de la 2e émission.

g. *La concurrence*

L'on comprend mieux les raisons qui ont poussé les éditeurs à faire de la publicité, si l'on parcourt les volumes du Journal typographique et bibliographique des années correspondantes. L'amateur de livres d'histoire naturelle des animaux avait, à l'époque, l'embarras du choix. De nombreux ouvrages, les uns plus somptueusement illustrés que les autres, faisaient leur apparition sur le marché du livre. C'est ainsi qu'on trouve dans le Journal typographique et bibliographique du 27 juin 1802 («8 messidor an 10») la remarque suivante, à l'occasion d'un compte-rendu des trois premières livraisons de l'«Histoire naturelle des Oiseaux de Paradis et des Rolliers» de François Levaillant:

«Il n'existe point d'époque en France où l'on ait mis au jour à la fois tant de beaux ouvrages comme ceux que nous annonçons depuis quelques années.»
(J. typogr. bibliogr., **5** (37): 306.)

Le livre «La Ménagerie du Muséum» a certainement été concurrencé par l'ouvrage cité ci-dessus, ainsi que par l'«Histoire naturelle des Singes et des Makis» de Jean Baptiste Audebert, par les «Oiseaux dorés ou à reflets métalliques» de Jean Baptiste Audebert & Louis Jean Pierre Vieillot, par l'«Histoire naturelle des Rainettes, des Grenouilles et des Crapauds» de François Marie Daudin, par l'«Histoire naturelle de la Montagne de Saint-Pierre de Maestricht» de Barthélemy Faujas-Saint-Fond (contenant plusieurs planches gravées par Miger), et par l'«Histoire naturelle d'une partie d'Oiseaux nouveaux et rares de l'Amérique et des Indes», l'«Histoire naturelle des Perroquets» et l'«Histoire naturelle des Oiseaux d'Afrique», ces trois derniers étant écrits par François Levaillant. Tous ces ouvrages richement illustrés apparurent in-folio à Paris entre 1800 et 1802, et cette énumération n'est pas complète. Les éditeurs de «La Ménagerie du Muséum» ont pensé, à juste titre d'ailleurs, que ce livre pourrait faire face à la concurrence, grâce à la célébrité des auteurs Lacépède et Cuvier.

Il me faut signaler aussi que tous les ouvrages mentionnés ci-dessus (sauf l'œuvre de Faujas-Saint-Fond) furent mis en vente avec des planches coloriées. Parmi ces livres à planches coloriées, seulement l'ouvrage de Daudin est colorié à la main; tous les autres sont imprimés en couleurs et finis à la main [12]. L'imprimeur de la plupart des planches en couleurs des livres de Levaillant et d'Audebert & Vieillot mentionnés ci-dessus, était Langlois, un imprimeur célèbre pour ses estampes en couleurs. Il avait également imprimé de nombreuses belles gravures en couleurs de plantes pour les œuvres de Pierre-Joseph Redouté (cf. Nissen, 1953). Nous rencontrerons de nouveau Langlois comme imprimeur des planches imprimées en couleurs de «La Ménagerie du Muséum».

Cet afflux de livres in-folio zoologiques (et botaniques, également) n'a pas duré longtemps; dans le Journal typographique et bibliographique du 23 octobre 1805 («1 brumaire an 14»), le rédacteur Dujardin-Sailly fait la remarque suivante, quelque peu nostalgique:

«[...] mais aujourd'hui on imprime moins, [...]. Une autre observation: la librairie étrangère publie moins encore que celle française.»
(J. typogr. bibliogr., **9** (4): 32.)

A ce moment-là, la publication de la 2e édition in-folio de «La Ménagerie du Muséum» avait été également arrêtée.

h. *Exemplaires coloriés et autres états*

En dehors de «La Ménagerie du Muséum» et du prospectus de cet ouvrage, Patris et Gilbert ont édité en 1801 un autre livre consacré aux animaux de la Ménagerie, intitulé «Notice des animaux vivants, actuellement à la Ménagerie du Muséum

National d'Histoire Naturelle, [...]» (Anonyme, 1801). Ils n'ont pas manqué l'occasion de faire de la publicité pour leur grand ouvrage in-folio. La préface, intitulée «Avis» proclame entre autres (op. cit.: 1):

«Les amateurs apprendront, avec plaisir, qu'il y a actuellement sous presse un ouvrage de format grand in-folio, des citoyens Lacépede et Cuvier, contenant la description et l'histoire des animaux qui vivent actuellement à la ménagerie, et qui y ont vécu, avec les figures peintes d'après nature, par le citoyen Maréchal, peintre au Muséum, et gravées par le citoyen Miger, membre de la ci-devant académie royale.

Il paraîtra de cet ouvrage une livraison tous les trois mois, composée de 4 planches.

Chaque planche sera accompagnée au moins d'une feuille de texte, imprimée avec le plus grand soin, en caractères neuf, sur très-beaux papier, nom de Jésus. Il y aura par suite des exemplaires coloriés, sous les yeux et la direction du citoyen Maréchal lui-même, sur papier vélin, ainsi que le texte.

On pourra s'en procurer le Prospectus à la librairie des citoyens Patris et Gilbert, quai des Quatre-Nations, n°. 2, au coin de la rue de Seine et chez le gardien de la ménagerie.»

Cet «Avis» est important parce que mention y est faite d'autres états relatifs au papier, et parce qu'on y trouve pour la première fois une allusion à des exemplaires coloriés.

Quérard (1830), Engelmann (1846) et Graesse (1863) mentionnent qu'à l'origine on pouvait souscrire à des exemplaires «ordinaires» in-folio (prix: 8 fr. par livraison), à des exemplaires imprimés sur papier vélin avec figures coloriées (12 fr.) et à des exemplaires sur très grand papier (16 fr.). D'après les deux premiers auteurs il y avait une «autre édition in-fol., papier vélin figures coloriées, dont il n'y a encore que 3 cahiers, à 36 fr., et en très-grand papier, 48 fr.». De même, Collins (1970) cite Brunet (1862) et Graesse (1863) qui disent qu' «Il n'a paru que 10 cahiers de cet ouvrage, et 3 seulement d'une autre édition in-folio papier vélin figures coloriées.».

Il s'est avéré que les exemplaires contenant des planches coloriées sont extrêmement rares [13]. Je n'ai pu retrouver qu'un seul exemplaire colorié, dans la librairie ancienne Asher d'Amsterdam. Cet exemplaire ne diffère des autres exemplaires de la 2[e] émission de la 2[e] édition que par l'état des planches (voir tableau IV): il contient 39 planches non-coloriées, imprimées sur papier «ordinaire» (c'est-à-dire avec filigrane, cf. § III.1 et § III.2.e) et 39 planches coloriées, toutes imprimées sur papier vélin (c'est un papier de luxe, sans filigrane). Selon les définitions de Bowers (cf. § II.1), il ne s'agit donc pas d'une édition différente.

En regardant ces planches coloriées de plus près (cf. tableau IV) il paraît qu'on ait édité au moins quatre livraisons à planches effectivement imprimées en couleurs. Ces planches sont imprimées en plusieurs couleurs avec un procédé d'encrage de la planche gravée, dit à la poupée (Adelines, ca. 1890: 339; Anonyme, 1913: 228) et finies à la main. (Ce procédé d'impression en couleurs, qui permet d'obtenir des épreuves de plusieurs couleurs à l'aide d'une seule planche gravée, est aussi connu sous le nom «procédé de Teyler», d'après son inventeur, le Néerlandais Johannes Teyler, cf. Burch, 1910: 45; Van Huffel, 1926: 61.)

Étant donné que les planches *1* à *12* dans cet exemplaire portent l'inscription «Imprimé en couleur par Langlois», il est certain que Langlois ait imprimé les douze premières planches. Cependant, cette légende manque dans les planches de la quatrième livraison, qui sont également imprimées à la poupée. Ces quatre planches ne constituent donc pas un tirage officiel de Langlois; elles peuvent être des épreuves «avant la lettre» de Langlois, ou même provenir d'un autre imprimeur [14].

Toutefois, toutes les autres planches imprimées sur papier vélin dans cet exemplaire sont traditionnellement imprimées en encre noir et coloriées à la main. Ces observations semblent confirmer que seulement les planches des trois premières livraisons appartiennent à un tirage officiel imprimé en couleurs. Il est même possible que les dernières planches ont été coloriées à la main ultérieurement. Quoi qu'il en soit, il est certain que les treize dernières planches n'ont pas été coloriées «sous les yeux et la direction du citoyen Maréchal lui-même», puisque ce dernier mourut avant l'apparition de la huitième livraison (Deleuze, 1803: 72).

i. *La suite et la fin de la 2[e] édition*

La suite chronologique des fascicules est présentée dans le tableau I. Le 26 janvier 1802 («6 pluviôse an 10») les trois premières livraisons (y compris la nouvelle livraison *1*) furent présentées

TABLEAU I. Liste chronologique du contenu des diverses éditions, émissions et livraisons des éditions in-folio. Ces données proviennent des comptes-rendus dans les Procès-Verbaux des séances de l'Académie des Sciences à Paris (P.-v. Acad.), le Journal général de la littérature de France (J. gén.) et le Journal typographique et bibliographique (J. typ.). Le tableau mentionne chaque fois la date de la publication la plus ancienne uniquement. Le titre courant (TC) de chaque partie du texte est reproduit en quasi fac-similé (cf. § III.1). La séquence des articles et des planches au sein de chaque livraison est celle qui figure dans le Journal général de la littérature de France.

Livraison	Date	Références	Texte		Planche no. (cf. tab. IV)
I	16 brumaire an 9	P.-v. Acad., **2** (114): 265	[Titre 1re édition + EXTRAIT: figs. 1 & 4]		
[1re édition]	[7.XI.1800]	J. typ., **4** (18): 139	TC: «LE CHAMEAU.»		*1*
		J. gén., **4** (2): 54	TC: «L'OURS POLAIRE.»		*2*
			TC: «L'AUTRUCHE.»		*3*
			TC: «LE CASOAR.»		*4*
I	vendémiaire an 10	J. gén., **4** (10): 292	[Titre 2e édition, 1re émission: fig. 2]		
[2e édition,	[23.IX-22.X.1801]		TC: «INTRODUCTION.»		
1re émission]			TC: «LE CHAMEAU.»	[nouvelle composition]	*1*
			TC: «L'OURS POLAIRE.»	[nouvelle composition]	*2*
			TC: «L'AUTRUCHE.»	[nouvelle composition]	*3*
			TC: «LE CASOAR.»	[nouvelle composition]	*4*
I	5 nivôse an 10	J. typ., **5** (13): 98	[Titre 2e édition, 2e émission: fig. 3]		
[2e édition,	[26.XII.1801]		TC: «INTRODUCTION.»	[même composition]	
2e émission]			TC: «LE CHAMEAU.»	[même composition]	*1*
			TC: «L'OURS POLAIRE.»	[même composition]	*2*
			TC: «L'AUTRUCHE.»	[même composition]	*3*
			TC: «LE CASOAR.»	[même composition]	*4*
II	vendémiaire an 10	J. gén., **4** (10): 292	TC: «LA LIONNE.»		*5*
	[23.IX-22.X.1801]	J. typ., **5** (13): 98	TC: «L'ÉLÉPHANT DES INDES.»		*6*
			TC: «LA GAZELLE CORINNE.»		*7*
			TC: «LE DROMADAIRE.»		*8*
III	6 pluviôse an 10	P.-v. Acad., **2** (114): 459	TC: «LA PANTHÈRE.»		*9*
	[26.I.1802]	J. typ., **5** (19): 147	TC: «L'HYÈNE.»		*10*
		J. gén., **5** (3): 65	TC: «L'OURS BRUN.»		*11*
			TC: «LE BLANC-NEZ.»		*12*
IV	ventôse an 10	J. gén., **5** (3): 65	TC: «LA CIVETTE.»		*13*
	[20.II-21.III.1802]	J. typ., **5** (27): 212	TC: «LE COUAGGA.»		*14*
					15
					16
V	floréal an 10	J. gén., **5** (5): 130	TC: «LE ZÉBU.»		
	[21.IV-20.V.1802]	J. typ., **5** (41): 347	TC: «LE BUBALE.»		*17*
			TC: «LE CALLITRICHE.»		*18*
			TC: «L'AGOUTI.»		*19*
			TC: «L'OIE D'ÉGYPTE.»		*20*
VI	fructidor an 10	J. gén., **5** (9): 257-258	TC: «LE LION.»		*21*
	[19.VIII-	J. typ., **6** (4): 27	TC: «LE SERVAL.»		*22*
	17.IX.1802]		TC: «LE MANDRILL.»		*23*
			TC: «L'ICHNEUMON.»		*24*
VII	24 pluviôse an 11	J. typ., **6** (19): 147	TC: «LE MAKI MOCOCO» (p. 2)		*25*
	[13.II.1803]	J. gén., **6** (3): 66	«ET LE MAKI BRUN.» (p. 3)		*26*
					27
					28

TABLEAU I, Suite.

Livraison	Date	Référence	Texte	Planche no. (cf. tab. IV)
VIII	nivôse an 12 [23.XII.1803-21.I.1804]	J. gén., **7** (1): 2	TC: «L'ÉLÉPHANT DES INDES,» (p. 2 & 4)	
			«FEMELLE.» (p. 3 & 5)	
			«L'ÉLÉPHANT DES INDES, FEMELLE.» (p. 6)	
			TC: «LE MARSOUIN.»	
			TC: «LE TIGRE.»	*29*
			TC: «L'AXIS FEMELLE,» (p. 2)	
			«OU BICHE DU GANGE.» (p. 3)	
			«L'AXIS FEMELLE, OU BICHE DU GANGE.» (p. 4)	*30*
			TC: «LE SAJOU.»	*31*
				32
IX	floréal an 12 [21.IV-20.V.1804]	J. gén., **7** (5): 130	TC: «LE RHINOCEROS UNICORNE.»	*33*
			TC: «LE PASENG,» (p. 2 & 4)	
			«OU BOUC SAUVAGE.» (p. 3 & 5)	
			«LE PASENG, OU BOUC SAUVAGE.» (p. 6)	*34*
			TC: «L'OURS NOIR» (p. 2)	
			«D'AMÉRIQUE.» (p. 3)	*35*
			«L'OURS NOIR D'AMÉRIQUE.» (p. 4)	*37*
				36
X	quatrième cahier [avril] 1805	J. gén., **8** (4): 99	TC: «LE LAMA.»	*38*
			TC: «LA GENETTE.»	*39*
			TC: «LE ZÈBRE.»	*40*
			TC: «LE PETIT ZÉBU SANS CORNES.»	*41*

[TABLE: fig. 5]

à l'Institut National des Sciences et des Arts [15]. Dans les comptes-rendus de l'Institut on trouve:

> «Les Cns Lacepède et Cuvier présentent à la Classe les trois premières livraisons de leur ouvrage intitulé *La ménagerie du muséum national*, avec des figures dessinées d'après nature par le Cn Maréchal et gravées par Miger.»
> (P.-v. Séanc. Acad. Sci. Paris, **2** (114): 459.)

Après cette date on n'en trouve plus mention dans les comptes-rendus de l'Institut.

Il ressort du tableau I que les éditeurs ont d'abord tenu leur promesse: les livraisons *II* jusqu'à *VI* parurent à peu près tous les trois mois. Tous les articles jusqu'à la livraison *IV* comprise, sont de Cuvier, exception faite pour l'introduction et l'article sur la Lionne qui sont de Lacépède.

Le texte de Cuvier traitant du Zébu parut dans la livraison *V*, donc une livraison trop tard (la gravure correspondante fait partie de la livraison *IV*, cf. tableau IV). C'est dans cette même livraison que parut le premier article de Geoffroy, qui, à peine de retour de l'Expédition de l'armée française en Égypte (Fischer, 1973: 294), traita de l'Oie d'Égypte. L'imprimeur, en fait, aurait dû imprimer une page de titre nouvelle à la livraison *V*, comportant également le nom de Geoffroy. Cependant, l'on choisit de mettre cette note importante en bas de la première page du premier article de Geoffroy: «Les articles sans nom d'auteur sont tous du citoyen Cuvier». Dans la livraison *VI* parut le deuxième article de Geoffroy, traitant de l'Ichneumon.

La livraison *VII* non seulement parut trop tard et avec trop peu de texte, mais son contenu en général correspond mal au titre d'origine. En effet, parmi les planches se trouve celle d'un Marsouin, un animal qui n'a jamais vécu dans la Ménagerie. Le texte correspondant ne comprend que le troisième et dernier article de Geoffroy, intitulé «Le Maki Mococo et le Maki Brun». Le

13 février 1803 («24 pluviôse an 11»), le Journal typographique et bibliographique mentionne à ce propos:

«La description de l'*Eléphant* et celle du *Marsouin*, ne pourront être données qu'avec la livraison suivante; le cit. *Cuvier*, qui s'en était chargé, ayant été obligé d'aller dans plusieurs départemens, par mission du gouvernement.»
(J. typogr. bibliogr., **6** (19): 147.)

En effet, le 16 juin 1802 («27 prairial an 10») Cuvier avait été nommé Inspecteur général des études et Commissaire pour la formation des lycées. Il alla fonder un lycée à Marseille d'abord, puis à Bordeaux, où il se trouvait encore en février 1803 (Viénot, 1932: 115-119). Il fut rappelé à Paris en raison de sa nomination comme Secrétaire perpétuel de l'Académie des Sciences. Il y fit sa rentrée à la session du 25 avril 1803 («5 floréal an 11») (P.-v. Séanc. Acad. Sci. Paris, **2** (114): 656, 713).

Apparemment, rien ne pouvait empêcher maintenant la publication de la livraison *VIII*, contenant entre autres le dernier article «Le Tigre», de Lacépède [16]. Cependant, cette livraison ne parut que vers la fin de l'année 1803. En effet, le peintre Nicolas Maréchal était décédé le 21 décembre 1802 («30 frimaire an 11»); il avait encore corrigé des épreuves de la septième livraison pendant les derniers jours de sa vie (Deleuze, 1803: 72).

Quoi qu'il en soit, la livraison *IX* comporte deux planches qui ne sont pas l'œuvre de Maréchal (cf. tableau IV), et la livraison *X*, qui ne parut qu'au printemps de l'an 1805, comporte trois planches peintes par de Wailly et seulement une de Maréchal.

Entre-temps, Miger avait, en collaboration avec le célèbre libraire et bibliophile A. A. Renouard, sorti le premier tome d'une édition in-12 (Lacépède et al., 1804a). Le tome second de cette édition de poche parut de nouveau chez Patris (Lacépède et al., 1804b). Ces deux tomes furent annoncés en janvier 1805 dans les revues bibliographiques (J. typogr. bibliogr., **8** (23): 179; J. gén. Litt. Fr., **8** (1): 2-3).

Il est évident que l'édition de poche connut un grand succès. En effet, Bellier de la Chavignerie, le biographe de Miger, écrit (1856: 50):

«Quand nous parlons de *La Ménagerie du Muséum*, il est bien entendu qu'il s'agit seulement de l'édition in-folio de 1801, qui, soit dit en passant, n'a pas rapporté autant à son auteur qu'une seule des éditions in-12, si inférieures cependant, qu'il a données dans la suite.»

Après le succès de l'édition de poche, les éditeurs ont vraisemblablement décidé d'arrêter l'édition in-folio. La fin de la 2e édition in-folio est marquée par l'émission de la table alphabétique (fig. 6). Le parti de mettre fin à cette édition doit avoir été pris après la parution de la livraison X, parce que la table n'a pas appartenu à cette dernière livraison à l'origine (cf. tableau I).

III. DESCRIPTION DES ÉDITIONS IN-FOLIO

1. Introduction bibliographique

La bibliographie analytique est la science qui étudie le livre en tant qu'objet matériel (Bowers, 1949: 31; Gaskell, 1974: 1, 311). Le contenu du livre y joue un rôle secondaire. Un bibliographe analytique étudie le livre du point de vue artisanal, en retraçant sa réalisation et sa construction. Il regarde le livre comme un ensemble de feuilles de papier, qui sont pliées d'une certaine façon, qui ont été classées, cousues ou collées dans un ordre déterminé, et qui ont été imprimées à l'aide de surfaces encrées, en bois ou métalliques. Il essaye d'en mesurer ce qui est mesurable (MacPhail, 1964: 104).

Dans une description bibliographique, les parties importantes du texte, telles que la page de titre, les titres en-tête et les titres courants sont soit reproduites au moyen de photographies (= fac-similé), soit décrites en quasi fac-similé. Par une description en quasi fac-similé on entend ce qui suit: le texte original est reproduit littéralement, dans le même genre de caractère qu'à l'origine: tout ce qui était imprimé en romain est reproduit en romain, ce qui était en italique est reproduit en italique, et ainsi de suite pour caractères gothiques, gras, majusculus, petits majuscules et minuscules; la fin de chaque ligne est indiquée au moyen d'un trait vertical; tout ce qui ne figure pas comme tel dans l'original apparaît entre crochets ou (dans le cas de numéros que le bibliographe a lui-même donnés à des pages, planches ou cahiers non-numérotés) en italiques.

TABLE.

AGOUTI (l'). *Çavia Aguti.* (Linn.)
Autruche (l') mâle. *Struthio-Camelus.*
Autruche (l') femelle. *Struthio-Camelus fœmina.*
Axis (l') femelle, ou Biche du Gange. *Cervus Axis* (Linn.Gmel.),*fœmina.*
Blanc-Nez (le). *Simia Petaurista.*
Bubale (le). *Antilope Bubalis.*
Callitriche (le). *Simia Sabœa.*
Casoar (le). *Struthio Casuarius.*
Chameau (le). *Camelus Bactrianus.*
Civette (la). *Viverra Civetta.*
Couagga (le). *Equus Quagga.*
Dromadaire (le). *Camelus Dromedarius.*
Eléphant (l') des Indes. *Elephantus Indicus.*
Eléphant (l') des Indes, femelle. *Elephantus Indicus, fœmina.*
Gazelle Corinne (la). *Antilope Corinna.*
Genette (la). *Viverra Genetta.*
Hyène (l'). *Canis Hyœna.* (Linn.)
Ichneumon (l'). *Viverra Ichneumon.*
Lama (le). *Camelus Llacma.* (Linn.)
Lion (le). *Felis Leo mas.*
Lionne (la). *Felis Leo fœmina.*
Maki brun (le). *Lemur Fulvus.* (Geof.)
Maki mococo. *Lemur Catta.* (Linn.)
Mandrill (le). *Simia Maimon*, et *Simia Mormon.* (Linn.)
Marsouin (le). *Delphinus Phocœna.*
Oie (l') d'Egypte. *Anas Œgyptiaca.*
Ours (l') brun. *Ursus Arctos.*
Ours (l') noir d'Amérique. *Ursus Americanus.*
Ours (l') Polaire, ou maritime. *Ursus maritimus.*
Panthère (la). *Felis Pardus.*
Paseng (le), ou Bouc sauvage. *Capra Ægagrus.* (Linn. Gmel.)
Rhinocéros (le) unicorne. *Rhinoceros unicornis.*
Sajou (le) mâle. *Simia Apella.* (Linn.)
Sajou (le) femelle. *Simia Apella fœmina.*
Serval (le). *Felis Serval.* (Linn.)
Tigre (le). *Felis Tigris.*
Zèbre (le). *Equus Zebra.* (Linn.)
Zébu (le). *Bos Taurus Indicus.*
Zébu (le petit), sans cornes.

FIN.

Fig. 6. Fac-similé de la table alphabétique qui constitue la table des matières dans certains exemplaires de la 2e édition. (Photo: Bibliothèque Centrale du Muséum National d'Histoire Naturelle, Paris.)

La fonction principale de la description bibliographique analytique des éditions in-folio de «La Ménagerie du Muséum», qui va suivre, est la possibilité qui en découlera d'identifier d'autres exemplaires du livre. À l'aide d'une description bibliographique de l'exemplaire idéal (voir § II.1) chacun peut la comparer à n'importe quel exemplaire, afin de voir s'il s'agit de la même édition ou émission, et afin de constater à quel point l'exemplaire considéré est complet. Dans ce but la comparaison des pages de titre est très importante mais pas concluante.

Quand on veut vérifier si un livre est complet, la formule de collation est très importante. Cette formule donne la séquence et le nombre des cahiers dans un livre, et par là sa constitution. Chaque livre est fait de feuilles qui ont été pliées une ou plusieurs fois après l'impression. Un livre in-folio comprend des feuilles qui n'ont été pliées qu'une seule fois (deux fois pour un livre in-quarto, quatre fois pour un livre in-octavo, etc.).

Le livre que nous étudions semble, au premier abord, d'une constitution très simple: chaque feuille n'a été pliée qu'une seule fois (il s'agit donc bien du format in-folio) et chaque cahier ne comporte qu'une feuille. On appelle un tel livre un «in-folio d'une feuille»; c'est une manière de faire que l'on n'employait que rarement puisqu'elle donnait beaucoup de travail au relieur. Les planches furent livrées séparément au format d'une demi-feuille, ce qui correspond dans notre cas au format d'une page de texte.

Dans la plupart des livres qui datent de la période artisanale, chaque cahier porte une signature en bas de sa première page, sous forme des lettres successives de l'alphabet. Ces signatures servaient de repère au relieur. Dans la formule de collation on rend compte de la constitution du livre en donnant ces lettres. Prenons l'exemple d'un in-folio d'une feuille qui ne comporterait que deux cahiers (= 2 feuilles), dont le premier porte la signature A et le second la signature B. La formule de collation deviendrait dans ce cas:

$$f°: A^2\ B^2$$

que l'on abrège en général f°: $A\text{-}B^2$
Le chiffre 2 indique que chaque cahier ne comporte que deux feuillets conjoints. La pagination de ce livre très simple serait: pp. 1-8. Chaque feuille comporte donc quatre pages, le recto étant imprimé d'abord (par exemple p. 1 et 4), puis le verso (p. 2 et 3).

Les cahiers de «La Ménagerie du Muséum» ne comportent cependant pas de signatures. En effet,

TABLEAU II. Description bibliographique de la 1re édition (anonyme) in-folio. La séquence des articles est donnée dans l'ordre alphabétique. Le numérotage des planches, pages et cahiers non-numérotés à l'origine est donné en italiques. Le titre en-tête (TT) de chaque partie du texte est reproduit en quasi fac-similé (cf. § III.1).

Planche no. (cf. tab. IV)	Texte (référence aux pages)	Nombre de cahiers	Collation f° (non-signée)
—	*i* titre (fig. 1); *ii* blanc; *iii-iv* texte (fig. 4).	1	$\mathit{1}^2$
3	*1* TT: «L'AUTRUCHE. | *STRUTHIO-CAMELUS.*»; 2-4 texte.	1	$\mathit{2}^2$
4	*1* TT: «LE CASOAR. | *STRUTHIO CASUARIUS.*»; 2-4 texte.	1	$\mathit{3}^2$
1	*1* TT: «LE CHAMEAU. | *CAMELUS BACTRIANUS.*»; 2-3 texte; *4* blanc.	1	$\mathit{4}^2$
2	*1* TT: «L'OURS POLAIRE | OU | MARITIME. | *URSUS MARITIMUS.*»; 2-4 texte.	1	$\mathit{5}^2$

chaque acquéreur avait la liberté de faire relier le livre dans l'ordre qu'il désirait. D'après l'autorité principale en matière de bibliographie analytique (Bowers, 1949) on est obligé de donner une formule de collation, même si les cahiers ne sont pas signés. L'on doit, dans ce cas, donner soi-même un ordre «idéal» aux cahiers, le numérotage résultant étant donné en italiques. Bowers (op. cit.) est également en faveur d'une collation séparée pour les planches. Si celles-ci ne sont pas déjà numérotées, on devra les numéroter (en italiques) soi-même.

Grâce au fait que la Artis-Bibliotheek possède un exemplaire non-relié (à savoir celui qui consiste pour un dixième de la 1re édition et pour le reste de la 2e édition; cote: La/3: 1) l'établissement d'une formule de collation pour ces deux éditions n'était pas trop difficile. L'on trouvera ces formules (à lire du haut vers le bas) dans la colonne collation des tableaux II et III. Le signe moins, respectivement plus, y indique le fait qu'un feuillet (= demi-cahier dans notre cas) manque, respectivement a été ajouté au cahier considéré. Le signe ± indique le remplacement d'un «cancellande» (= feuille à supprimer) par un carton. Un exemple: $\mathit{32}^2(+\mathit{20}_2)$ veut dire: le 32e cahier, comportant deux feuillets conjoints, est suivi par le deuxième feuillet du 20e cahier. Des parties de texte ainsi constituées, donc comportant un cahier et demi, où le cahier complet est paginé *1*, 2, 5, 6 et le demi cahier 3, 4, ne se rencontrent que dans les trois dernières livraisons (cf. tableau III). Ceci semble indiquer que l'imprimeur devait user plus économiquement de son papier vers la fin [17]. Dans les premières livraisons, si un article ne comportait que six pages imprimées, l'article comportait deux cahiers complets, aux pages *7* et *8* non-imprimées (dans beaucoup de cas le relieur a ôté ces pages en blanc; le tableau III représente cependant un exemplaire idéal).

Une description bibliographique analytique devra comporter, outre une description de la page de titre (en fac-similé ou en quasi fac-similé) et la formule de collation, le plus grand nombre possible de détails importants ayant trait au contenu. Une reproduction en quasi fac-similé des titres en-tête et des titres courants est une condition indispensable. D'autres détails importants, telles les dates, doivent y figurer. Un exemple d'un tel détail est la note en bas de la page *1* du 33e cahier (cf. tableau III) qui dit: «Les articles sans nom d'auteur sont tous du citoyen CUVIER.».

Ensuite, il est nécessaire de décrire le papier utilisé, notamment le filigrane observé, consistant en une marque et une contremarque. En tant qu'introduction à la description bibliographique du papier, je cite Laufer (1972: 112-113):

«*Le papier.* Il se faisait dans des formes rectangulaires garnies d'un treillis métallique. L'ouvrier, tenant la forme dans ses mains, la manœuvrait de façon à répandre uniformément la pâte, comme nous faisons une crêpe. Cela explique que la feuille de bon papier gardait des dimensions assez faibles. Le treillis, qui retenait la pâte pour laisser écouler l'excès d'eau, marquait le papier. La chaîne et la trame du treillis se retrouvent en creux dans les pontuseaux (espacés de 20 à 30 mm et parallèles au plus petit côté) et les vergeures (espacées de 1 mm environ et parallèles au plus grand côté). Souvent les fabricants plaçaient aussi dans le treillis une

marque (dessins tels que grappe de raisin, couronne, armes d'une ville, etc.) et une contremarque (initiales du fabricant, indication de la région ou de la qualité du papier: «LIMOSIN», «FIN», etc.): la marque indiquait la dimension du papier et parfois la provenance, la contremarque la provenance, la qualité ou la date. [...]

La marque et la contremarque étaient placées dans le tiers supérieur et inférieur de la feuille, dans l'axe horizontal.»

Cependant, dans le papier vélin (qu'on avait employé dans notre cas seulement pour l'impression des planches coloriées) on ne voit généralement pas de filigranes:

«[C'est un] papier de luxe, fabriqué avec une pâte supérieure contenant une forte proportion de chiffons, et imitant la blancheur et l'uni de la peau de vélin. Le papier vélin s'obtient à l'aide de formes où les fils de la toile métallique de fond sont assez fins et assez rapprochés pour ne laisser aucune trace sensible dans l'épaisseur de la feuille [...].» (Anonyme, 1913: 292-293.)

La description de la typographie, qui suit la description du papier (voir § III.2.f) a été effectuée d'après les indications de MacPhail (1964: 112-113). La manière de la description est expliquée in extenso dans la partie concernée.

Finalement, une description bibliographique analytique doit comporter une liste de tous les exemplaires étudiés, avec les cotes des bibliothèques où ils se trouvent et une fiche signalétique. Cette dernière comportera entre autres des données sur la reliure, la provenance (si elle est connue), d'éventuelles références bibliographiques et les parties du texte et les planches qui manquent, ou, au contraire, qui sont en trop.

J'ai jugé utile de faire suivre la liste des exemplaires étudiés d'une liste d'exemplaires signalés dans la littérature, à savoir d'abord les exemplaires dans les bibliothèques publiques, puis les exemplaires dans les bibliothèques privées vendues aux enchères, et finalement les exemplaires offerts à la vente dans des catalogues de librairies anciennes (y compris six offres relativement récentes avec leur prix).

2. Description bibliographique

a. *Titre*

1re Édition:

Reproduction en fac-similé dans la fig. 1.

2e Édition:

1re Émission, fac-similé dans la fig. 2.

2e Émission, fac-similé dans la fig. 3.

b. *Collation*

1re Édition, voir tableau II. Les cahiers de texte se trouvent dans la colonne collation, la pagination dans la colonne texte, les planches dans la colonne planches.

2e Édition, voir tableau III. Étant donné qu'un exemplaire idéal doit comporter une table alphabétique, l'ordre de reliure choisi est l'ordre alphabétique. La collation des cahiers donne donc l'ordre d'un tel exemplaire et non pas l'ordre chronologique. Ce dernier peut être facilement retracé au moyen du tableau I. Le numérotage des planches, cependant, suit l'ordre chronologique (cf. tableau IV).

c. *Texte*

Tous les titres en-tête et les détails importants dans le texte sont reproduits en quasi fac-similé dans les tableaux II (1re édition) et III (2e édition). Les titres courants ont été décrits de la même façon dans le tableau I (pour les deux éditions). Des différences d'état dans le texte de certains exemplaires de la 2e émission de la 2e édition sont décrites dans la note 20.

d. *Planches*

Les planches sont décrites brièvement (les légendes n'étant pas en quasi fac-similé) dans le tableau IV. Pour une description plus complète des planches nous nous référons au catalogue de l'œuvre du graveur Miger (Bellier de la Chavignerie, 1856). Comme planche représentative pour être reproduite en fac-similé j'ai choisi la planche *12* «Le Blanc-Nez» (fig. 7).

L'état différent de l'exemplaire colorié est décrit dans la dernière colonne du tableau IV. (Il ressort de ce tableau que, pour le numérotage des planches, l'ordre chronologique est plus logique que l'ordre alphabétique.)

e. *Papier*

Dans les deux éditions le papier utilisé pour imprimer le texte est fabriqué à la main («papier à

TABLEAU III. Description bibliographique d'un exemplaire idéal de la 2e édition in-folio. La séquence des articles est donnée dans l'ordre alphabétique. Le numérotage des planches, pages et cahiers non-numérotés à l'origine est donné en italiques. Le titre en-tête (TT) de chaque partie du texte est reproduit en quasi fac-similé (cf. § III.1).

Planche no. (cf. tab. IV)	Texte (référence aux pages)	Nombre de cahiers	Collation f° (non-signée)	Livraison originale (cf. tab. I)
	1 titre (fig. 3); *ii* blanc; *1* TT: «INTRODUCTION, | PAR LACÉPÈDE.»; 2-9 texte; *10* blanc.	3	*1*^{2} (±) *2*^{2} *3*^{2}	*I*
19	*1* TT: «L'AGOUTI. | *ÇAVIA AGUTI.* LIN.»; 2-4 texte.	1	*4*^{2}	*V*
3 & 16	*1* TT: «L'AUTRUCHE. | *STRUTHIO-CAMELUS.*»; 2-4 texte.	1	*5*^{2}	*I & IV*
30	*1* TT: «L'AXIS FEMELLE, | OU | BICHE DU GANGE. | *CERVUS AXIS*, LINN. GMEL. *FEMINA.*»; 2-4 texte.	1	*6*^{2}	*VIII*
12	*1* TT: «LE BLANC-NEZ. | *SIMIA PETAURISTA.*»; 2 texte; *3-4* blanc.	1	*7*^{2}	*III*
17	*1* TT: «LE BUBALE. | *ANTILOPE BUBALIS.*»; 2-3 texte; *4* blanc.	1	*8*^{2}	*V*
18	*1* TT: «LE CALLITRICHE. | *SIMIA SABÆA.*»; 2 texte; *3-4* blanc.	1	*9*^{2}	*V*
4	*1* TT: «LE CASOAR. | *STRUTHIO CASUARIUS.*»; 2-4 texte [existe en deux états, cf. note 20].	1	*10*^{2}	*I*
1	*1* TT: «LE CHAMEAU. | *CAMELUS BACTRIANUS.*»; 2-3 texte; *4* blanc.	1	*11*^{2}	*I*
13	*1* TT: «LA CIVETTE. | *VIVERRA CIVETTA.*»; 2-5 texte; *6-8* blanc.	2	*12*^{2} *13*^{2}	*IV*
14	*1* TT: «LE COUAGGA. | *EQUUS QUAGGA.*»; 2-3 texte; *4* blanc.	1	*14*^{2}	*IV*
8	*1* TT: «LE DROMADAIRE. | *CAMELUS DROMEDARIUS.*»; 2-4 texte.	1	*15*^{2}	*II*
6	*1* TT: «L'ÉLÉPHANT | DES INDES. |*ELEPHANTUS INDICUS.*»; 2-12 texte.	3	*16*^{2} *17*^{2} *18*^{2}	*II*
27	*1* TT: «L'ÉLÉPHANT DES INDES, | FEMELLE. | *ELEPHANTUS INDICUS FEMINA.*»; 2-6 texte [3-4 = «demi-cahier» = feuille *20*$_1$].	1½	*19*^{2} *20*^{2} (-*20*$_2$)	*VII & VIII*
7	*1* TT: «LA GAZELLE | CORINNE, | *ANTILOPE CORINNA.*»; 2-3 texte; *4* blanc.	1	*21*^{2}	*II*
39	*1* TT: «LA GENETTE. | *VIVERRA GENETTA.*»; 2-3 texte; *4* blanc.	1	*22*^{2}	*X*
10	*1* TT: «L'HYÈNE. | *CANIS HYÆNA* LINN.»; 2-4 texte.	1	*23*^{2}	*III*
24	*1* TT: «L'ICHNEUMON. | *VIVERRA ICHNEUMON.* | PAR E. GEOFFROY.»; 2-4 texte.	1	*24*^{2}	*VI*
38	*1* TT: «LE LAMA. | *CAMELUS LLACMA* LINN.»; 2-6 texte [3-4 = «demi-cahier» = feuille *26*$_1$].	1½	*25*^{2} *26*^{2} (-*26*$_2$)	*X*
21	*1* TT: «LE LION. | *FELIS LEO MAS.*»; 2-4 texte, à la fin: «*Au Jardin des Plantes, le* 29 *messidor An X.*» [= 18.VII.1802].	1	*27*^{2}	*VI*
5	*1* TT: «LA LIONNE. | *FELIS LEO, FŒMINA.* | PAR LACÉPEDE.»; 2-8 texte, à la fin: «*Le* 24 *Vendémiaire, an* 10.» [= 16.X.1801].	2	*28*^{2} *29*^{2}	*II*
25 & 26	*1* TT: «LE MAKI MOCOCO | ET LE MAKI BRUN. | *LEMUR CATTA.* LIN. *LEMUR FULVUS* GEOF. | PAR E. GEOFFROY.»; 2-3 texte; *4* blanc.	1	*30*^{2}	*VII*
23	*1* TT: «LE MANDRILL. | *SIMIA MAIMON*, ET *SIMIA MORMON.* LINN.»; 2-4 texte.	1	*31*^{2}	*VI*
28	*1* TT: «LE MARSOUIN. | *DELPHINUS PHOCÆNA.*»; 2-6 texte [3-4 = «demi-cahier» = feuille *20*$_2$].	1½	*32*^{2} (+*20*$_2$)	*VII & VIII*
20	*1* TT: «L'OIE D'ÉGYPTE. | *ANAS ÆGYPTIACA.* | PAR É. GEOFFROY. (1)» avec note en bas de page: «[ligne de largeur de la galée] | (1) Les articles sans nom d'auteur sont tous du citoyen CUVIER.»; 2-4 texte.	1	*33*^{2}	*V*

TABLEAU III, Suite.

Planche no. (cf. tab. IV)	Texte (référence aux pages)	Nombre de cahiers	Collation f° (non-signée)	Livraison originale (cf. tab. I)
11	*1* TT: «L'OURS BRUN. | *URSUS ARCTOS.*»; 2-5, 9 [sic] texte; 7-8 blanc.	2	*34*² *35*²	*III*
35 & *37*	*1* TT: «L'OURS NOIR | D'AMÉRIQUE. | *URSUS AMERICANUS.*»; 2-4 texte.	1	*36*²	*IX*
2	*1* TT: «L'OURS POLAIRE, | OU | MARITIME. | *URSUS MARITIMUS.*»; 2-4 texte.	1	*37*²	*I*
9	*1* TT: «LA PANTHÈRE. | *FELIS PARDUS.*»; 2-6 texte; 7-8 blanc.	2	*38*² *39*²	*III*
34	*1* TT: «LE PASENG, | OU | BOUC SAUVAGE. | *CAPRA ÆGAGRUS.* LIN. GMEL.»; 2-6 texte [3-4 = «demi-cahier» = feuille *41*₁].	1½	*40*² *41*² (-*41*₂)	*IX*
33	*1* TT: «LE RHINOCEROS | UNICORNE. | *RHINOCEROS UNICORNIS.*»; 2-6 texte; 6 «*Observations anatomiques sur le Rhinocéros.*»; 6-8 texte en corps de caractère plus petit, à la fin: «*Au Jardin des Plantes, Pluviôse an XII.*» [= 22.I-20.II.1804].	2	*42*² *43*²	*IX*
31 & *36*	*1* TT: «LE SAJOU. | *SIMIA APELLA* LINN.»; 2-4 texte.	1	*44*²	*VIII* & *IX*
22	*1* TT: «LE SERVAL. | *FELIS SERVAL.* LINN.»; 2-3 texte; *4* blanc.	1	*45*²	*VI*
29	*1* TT: «LE TIGRE. | *FELIS TIGRIS.* | PAR LACÉPÈDE.»; 2-4 texte, à la fin: «*Le* 3 *Fructidor an* 11.» [= 21.VIII.1803].	1	*46*²	*VIII*
40	*1* TT: «LE ZÈBRE. | *EQUUS ZEBRA* LINN.»; 2-4 texte.	1	*47*²	*X*
15	*1* TT: «LE ZÉBU. | *BOS TAURUS INDICUS.*»; 2-6 texte; 7-8 blanc.	2	*48*² *49*²	*IV* & *V*
41	*1* TT: «LE PETIT ZÉBU | SANS CORNES.»; 2 texte; *3-4* blanc.	1	*50*²	*X*
-32	*1* TT: «TABLE.» (fig. 6); *2* blanc.	½	*51*² (-*51*₂)	

la cuve»), qualité fin, pontuseaux verticaux, format Grand Jésus (cf. Nicolaï, 1935: 55): non coupé 70 × 55 cm. Le papier utilisé pour imprimer les planches a généralement les mêmes qualités, sauf pour le papier des planches coloriées, qui s'avère être du papier vélin.

Les filigranes ne pouvaient être étudiés qu'à l'œil nu, et uniquement dans les deux exemplaires de la Artis-Bibliotheek. En dehors de quatre marques différentes au monogramme de Jésus (IHS, avec une croix sur la barre horizontale de la lettre H), il y a deux marques à tendance nettement «révolutionnaire», à savoir avec un bonnet phrygien (cf. Nicolaï, 1935: pl. CXXXIV, f). D'autre part, il existe deux autres filigranes, que l'on ne rencontre qu'occasionnellement. Tous ces filigranes, sauf un et demi, ne figurent pas dans Heawood (1950), ni dans Churchill (1935). Dans l'ordre chronologique les filigranes suivants sont rencontrés:

1. Marque IHS dans un cercle (à peu près identique au no. 2983 dans Heawood, 1950, qui ne donne pas la contremarque), avec contremarque «FIN DE | C [cœur] MISSONNIER | DE LA VIGNE». Ce filigrane ne figure que dans des cahiers de texte de la 1re édition, feuilles *1*, *2* et *3*. (cf. tableau II).

2. Marque IHS dans un cercle, avec contremarque d'une ligne dont le texte est illisible (ressemble à Heawood, 1950: no. 2984, mais sans entailles à l'intérieur du cercle). Ce filigrane n'apparaît que dans un cahier de texte de la 1re édition, à savoir la feuille *5* (cf. tableau II).

3. Marque en forme de cercle entouré d'entailles (= hostie ?), contremarque probablement «G [cœur] FENEROL | AMBERT | FIN» (= Heawood, 1950: no. 3332). Ce filigrane n'est rencontré que dans certaines planches, la marque dans la planche *2*, la contremarque dans les planches *1*, *3* et *30* (cf. tableau IV).

4. Marque en forme de bonnet phrygien sur un bâton dans un demi cercle, contremarque les initiales G F (= G. Fenerol ?), parfois avec un cœur entre les deux initiales. Ce filigrane est trouvé dans la feuille *4* de la 1re édition, et dans presque tous les cahiers de texte de la 2e édition jusqu'à la huitième livraison y comprise.

5. Contremarque «B Richard | danb [dernière(s) lettre(s) de ce mot illisible, d'Ambert ?] dupuy | dedome», la marque correspondante étant inconnue. N'est rencontrée que sur la demi-feuille *13*₁ (de la 2e édition) de l'exemplaire La:III:1



Fig. 7. Fac-similé de la gravure du Blanc-Nez, peinte par Nicolas Maréchal et gravée par Simon-Charles Miger (= planche no. *12*, cf. tableau IV). (Photo: Artis-Bibliotheek, Université d'Amsterdam; dimensions dans l'original jusqu'au cadre: 36,4 × 26,1 cm.)

(= p. 5-6 de l'article sur la Civette, cf. tableau III; p. 7-8 ont été enlevées dans cet exemplaire).

6. Marque IHS dans un octogone, contremarque probablement «C [cœur] MISSONNIER | DE LA | VIGNE». Ce filigrane n'est rencontré que dans certaines planches. Puisque toutes les planches ne sont que du format d'une demi-feuille, la contremarque correspondante n'est pas trouvée de façon certaine. Cette marque est trouvée dans les planches *14, 15, 18, 19, 20* et *37*. La contremarque de Missonnier est visible dans les planches *16, 17, 19* et *20*.

7. Marque IHS entourée d'un cercle à entailles, avec contremarque «T [suivi d'un T décoratif en forme de presse à main] DUPVY | AUVERGNE». Elle est rencontrée dans la 2e édition, feuilles *25, 26, 36, 40, 41, 42, 43* et planche *34* (toutes des neuvième et dixième livraisons!).

8. Marque en forme de bonnet phrygien sur une pointe et entouré d'une feuille de trèfle, contremarque les initiales B R (= B. Richard?) avec un cœur entre les deux initiales. Ce filigrane n'apparaît que dans la dixième livraison, à savoir les feuilles *22, 26, 47* et la planche *40* (cf. tableau III).

Conclusion: La provenance du papier, dans les cas où elle est connue, est donc l'Auvergne [18]. À partir de la neuvième livraison, le papier utilisé diffère de celui employé auparavant quant au filigrane (filigrane nouveau: no. 7). Dans la dixième livraison apparaît encore un filigrane nouveau (no. 8). Il est aussi remarquable que, sauf pour ces deux dernières livraisons, l'on a utilisé différentes sortes de papier pour imprimer le texte (filigranes no. 1, 2, 4, 5) et les planches (filigranes no. 3, 6) [19].

f. *Typographie*

1re Édition, voir fig. 4. Comme page représentative (cf. MacPhail, 1964: 112-113) j'ai pris, de façon arbitraire, la page 2 de l'article traitant du Chameau. Toutes les mesures mentionnées cidessous ont été effectuées sur cette page:

Nombre de lignes imprimées par page: 43. Hauteur du texte (d'une hampe supérieure à une hampe inférieure): 343 mm. Hauteur totale (de la ligne de titre courant à une hampe inférieure): 353 mm, largeur du texte: 201 mm. Hauteur de 20 lignes (d'une hampe supérieure à une hampe inférieure): 159 mm, mais il y a un espacement important entre les lignes. Hauteur d'une ligne (d'une hampe supérieure à une hampe inférieure): 6 mm. En multipliant ce dernier chiffre par 20 on obtient la hauteur de 20 lignes non-interlignées: 120 mm. On peut lire dans la table de Tarr (1947: 249) qu'il s'agit ici d'un caractère romain de 17,10 points anglais. Ceci correspond (cf. Anonyme, 1913: 303) à 16,04 points Didot; nom de ce corps: «Gros Texte».

2e Édition, voir fig. 5 (prospectus), page 2. La page 2 de l'article sur le Chameau a de nouveau été prise comme page représentative.

Nombre de lignes imprimées par page: 43. Hauteur du texte: 341 mm. Hauteur totale: 352 mm. Largeur du texte: 200 mm. Hauteur de 20 lignes: 157 mm. Hauteur d'une ligne: 5,8 mm. Hauteur de 20 lignes non-interlignées: 116 mm. D'après Tarr (1947: 249) il s'agit ici d'un caractère romain de 16,53 points anglais. Ceci correspond (cf. Anonyme, 1913: 303) à 15,51 points Didot; nom de ce corps: «Gros Texte».

g. *Exemplaires étudiés*

À moins d'une mention différente, les exemplaires cités sont complets (à l'exception de la Table), non coloriés et non reliés dans l'ordre alphabétique.

1re Édition:

1. Artis-Bibliotheek, Amsterdam, cote: La/3:1; non relié, dans un portefeuille; contenant également les livraisons *II* jusqu'à *X* de la 2e édition; Janse, 1881: no. 131.
2. Bibliothèque Nationale, Paris, cote: Dép. des Estampes Jb 28; reliure entièrement en cuir brun (la belle reliure de la Bibliothèque Impériale): dos et plat richement ornementés de lettres N, aigles et couronnes impériales, dos avec titre; contenant également les livraisons *II* jusqu'à *X* de la 2e édition; cf. note no. 15; Bellier de la Chavignerie, 1856: 160.

2e Édition, 1re émission:

3. Artis-Bibliotheek, Amsterdam, cote: Leg. 78; demi-reliure de cuir brun: dos aux ornements riches, avec titre, plat sans parures.
4. Bibliothèque de la Fondation Teyler, Harlem, cote: 11 G/20; reliure entièrement en cuir brun: dos aux ornements riches, avec titre, plat sans parures; Ekama, 1886: no. 30.
5. Bibliothèque de la Rijksuniversiteit, Leyde, cote: 1472 B 1; demi-reliure de cuir brun: dos aux ornements riches, avec titre, plat sans parures; légué par Me. J. P. van Wickevoort Crommelin à Harlem, 1892.
6. Antiquariaat (= librairie ancienne) Junk, Amsterdam; demi-reliure moderne de cuir rouge foncé: dos ornementé, avec titre, plat sans parures; relié dans l'ordre alphabétique, mais sans Table; la planche *37* s'y trouve en deux états différents (cf. tableau IV), la planche *21* y est endommagée; cet exemplaire est mentionné dans plusieurs catalogues de vente de cette librairie ancienne, pour la première fois dans Anonyme, 1977: no. 123, le plus récemment dans Anonyme, 1981: no. 32 (j'ai vérifié qu'il s'agit toujours du même exemplaire); contrairement aux descriptions dans ces catalogues, c'est un exemplaire de la 1re émission.

2e Édition, 2e émission:

7. Bibliothèque de l'Institut de France, Paris, cote: fol. M 130I; reliure en papier brun avec titre sur le dos, plat sans parures; il s'agit probablement d'un don des auteurs: le don des trois premières livraisons est mentionné dans les comptes-rendus de la Classe des Sciences de l'Institut, cf. § II.2.i; la planche *37* s'y trouve en deux états différents (cf. tableau IV).
8. Bibliothèque du Muséum National d'Histoire Naturelle, Paris, cote: F° Bn 33; reliure entièrement en cuir

TABLEAU IV. Liste chronologique des planches des éditions in-folio. Toutes les planches sont gravées au burin par Simon-Charles Miger. Les légendes ne sont pas reproduites in extenso et les dimensions ne sont pas mentionnées, puisque ces données figurent dans le chapitre «Histoire naturelle» du catalogue de l'œuvre du graveur Miger (Bellier de la Chavignerie, 1856); nous nous référons à ce catalogue dans la colonne «Miger no.». Sauf indication contraire dans la colonne «Remarques», Nicolas Maréchal est le peintre des gouaches originales sur vélin qui servaient d'exemple au graveur; toutes ces planches (sauf no. *33*) sont signées Maréchal. NOTA: les titres et les éventuelles dédicaces sont reproduits ici en abrégé, et non en quasi fac-similé. L'état différent de l'exemplaire colorié est décrit dans la dernière colonne.

Livraison no.	Planche no.	Titre abrégé	Miger no.	Remarques	Exemplaire colorié (planches imprimées sur papier vélin)
I	*1*	le Chameau	69	«Dedié au Citoyen Fourcroy»	Légende: «Imprimé en couleur par Langlois»
	2	l'Ours polaire	129	«Dédié au Citoyen Faujas-St-Fond»	Légende: «Imprimé en couleur par Langlois»
	3	l'Autruche	56	«Dediée au Citoyen Cuvier»	Légende: «Imprimé en couleur par Langlois»
	4	le Casoar	67	«Dedié au Citoyen Lacepede»	Légende: «Imprimé en couleur par Langlois»
II	*5*	la Lionne	106	«Dédiée au Citoyen Chaptal»	Légende: «Imprimé en couleur par Langlois»
	6	l'Eléphant des Indes	83	«Dedié au Citoyen Jussieu»	Légende: «Imprimé en couleur par Langlois»
	7	la Gazelle Corinne	88	«Dediée à Madame Bacciocchi née Buonaparte»	Légende: «Imprimé en couleur par Langlois»
	8	le Dromadaire	81	«Dedié au Citoyen Sedillez de Nemours»	Légende: «Imprimé en couleur par Langlois»
III	*9*	la Panthère	131		Légende: «Imprimé en couleur par Langlois»
	10	l'Hyène	94		Légende: «Imprimé en couleur par Langlois»
	11	l'Ours brun	123		Légende: «Imprimé en couleur par Langlois»
	12	le Blanc-Nez	61	Reproduite dans la fig. 7	Légende: «Imprimé en couleur par Langlois»
IV	*13*	la Civette	73		Planche imprimée en couleurs à la poupée, sans légende de Langlois
	14	le Couagga	77		Planche imprimée en couleurs à la poupée, sans légende de Langlois
	15	le Zébu	166		Planche imprimée en couleurs à la poupée, sans légende de Langlois
	16	l'Autruche femelle	53		Planche imprimée en couleurs à la poupée, sans légende de Langlois
V	*17*	le Bubale	63		Coloriée à la main
	18	le Callitriche	65		Coloriée à la main
	19	l'Agouti	50		Coloriée à la main
	20	l'Oie d'Egypte	121		Coloriée à la main
VI	*21*	le Lion	104	«Dedié au premier Consul»	Coloriée à la main
	22	le Serval	150		Coloriée à la main
	23	le Mandrill	114		Coloriée à la main
	24	l'Ichneumon	97		Coloriée à la main
VII	*25*	le Maki mococo	112		Coloriée à la main
	26	le Maki brun	110		Coloriée à la main
	27	l'Eléphant des Indes (Femelle)	85		Coloriée à la main
	28	le Marsouin	116		Coloriée à la main
VIII	*29*	le Tigre	157		Coloriée à la main
	30	l'Axis ou la Biche du Gange	58		Coloriée à la main
	31	le Sajou	146		Coloriée à la main
	32	le Rhésus	142		Planche manque

TABLEAU IV, Suite.

Livraison no.	Planche no.	Titre abrégé	Miger no.	Remarques	Exemplaire colorié (planches imprimées sur papier vélin)
IX	*33*	Rhinoceros unicorne	144	Pas signée par Maréchal	Coloriée à la main
	34	le Paseng ou Bouc sauvage	137	«Peint par Huet»	Coloriée à la main
	35	l'Ours noir d'Amérique	125	«Peint par de Wailly»	Coloriée à la main
	36	le Sajou Femelle	148		Coloriée à la main
	37	Parties Caractéristiques de l'Ours blanc de l'Ours brun et de l'Ours noir A Tête d'Ours blanc B Patte de devant C Patte de derrière D Tête d'Ours brun E Patte de devant F Patte de derrière G Tête d'Ours noir H Patte de devant I Patte de derrière	127	Les exemplaires de la Bibliothèque de l'Institut de France et de la librairie ancienne Junk contiennent un état antérieur de cette planche. Cet état se distingue des autres par l'absence des figures G, H, et I, et l'absence des lettres A-F, à côté des figures déjà représentées. Le titre en est: «Diverses parties d'Ours blanc et d'Ours brun avec la différence de proportion».	Planche manque
X	*38*	le Lama	100	«Peint par de Wailly»	Coloriée à la main
	39	la Genette	90	«Peint par de Wailly»	Coloriée à la main
	40	le Zèbre	164	«de Wailly pinx.»	Coloriée à la main
	41	le Zébu sans cornes	168		Coloriée à la main

brun, bordures du dos et des plats finement ornementées, dos avec titre; tampon sur la page de titre: «BIBLIOTHÈQUE DU MUSÉUM D'HIST. NATUR. CH. L. BONAPARTE».

9. Bibliothèque du Muséum National d'Histoire Naturelle, Paris, cote: 419; demi-reliure de cuir vert avec titre sur le dos, plat sans parures; relié dans l'ordre alphabétique, terminé par la Table (fig. 6); l'impression des planches n'est pas jolie, beaucoup de traits étant interrompus, ce qui indique qu'il s'agit de tirages ultérieurs [20].
10. Bibliothèque Nationale, Paris, cote: S 227; reliure en papier blanc avec titre sur le dos, plat sans parures; texte et planches de la dernière livraison y manquent; Anonyme, 1925; Denise, 1903: no. 465 (cf. note no. 9).
11. Antiquariaat (= librairie ancienne) Asher, Amsterdam; exemplaire à planches coloriées; demi-reliure moderne de cuir vert foncé: dos ornementé, avec titre, plat sans parures; relié dans l'ordre alphabétique, terminé par la Table; avec 2 × 39 planches (cf. tableau IV) côte à côte, les planches non-coloriées à gauche; toutes les planches coloriées sont imprimées sur papier vélin; pas de références bibliographiques (= Collins, 1970 ? cf. notes 13 et 14); étudié le 21.XII.1978.

h. *Quelques exemplaires signalés*

En général, la liste suivante ne reproduit que les données des catalogues. Souvent il est impossible d'en inférér s'il s'agit d'un exemplaire complet.

i. Dans les bibliothèques publiques:

- Library of the Academy of Natural Sciences, Philadelphie; Anonyme, 1974a: no. NL 0011087 PPAN, mentionnant par erreur que cet exemplaire date de 1807 (Mme. M. T. Pilling, lettre du 9.II.1976); 2e édition, 2e émission.
- British Museum Library, Londres; Anonyme, 1962: no. 458.g.14; 2e édition, 1re émission.
- British Museum (Natural History) Library, Londres; Woodward et al., 1913; 2e édition, 1re émission; 40 planches.
- Cole Library of early Medicine and Zoology, Berkshire; Eales, 1969: no. 2036; 2e édition, 2e émission; 41 planches.
- Library of Congress, Washington; Anonyme, 1974a: no. NL 0011086 DLC ICJ CtY; 2e édition, 1re émission; probablement complet: «37 pts. issued in 10 fascicules».
- Library of the Museum of Comparative Zoology, Harvard University, Cambridge (Mass.); Anonyme, 1968: no. X-L131; 2e édition, 2e émission; 174 pages, texte donc probablement complet.
- University Library Copenhagen, Copenhague; Anker, 1938: no. 275; 2e édition, 2e émission; 41 planches.
- Library of the University of Edinburgh, Edimbourg; Anonyme, 1923: no. AA.3.30; 2e édition, 1re émission.
- Yale University Library, New Haven; Ripley & Scribner, 1961; 2e édition, 1re émission.
- Library of the Zoological Society of London, Londres; Waterhouse, 1902; contrairement à la description dans ce catalogue, il s'agit d'un exemplaire de la 2e émission

de la 2e édition (R. W. M. van Soest, comm. pers.); incomplet: seules les livraisons *I* jusqu'à *V* y figurent (R. W. M. van Soest, comm. pers.).

ii. Dans les bibliothèques privées vendues aux enchères:
— J.-B. de Lamarck, Paris; Anonyme, 1830: no. 520; édition pas évidente; incomplet: «8 cah. in-fol. Manque le 7e.».
— É. Geoffroy Saint-Hiliaire, Paris; Anonyme, 1845: no. 367; 2e édition, émission pas évidente; 45 planches: «38 pl. in-fol., avec le texte en regard, plus 7 pl. sans texte et 2 feuilles. (Introduction double.)».
— S. J. Brugmans, Leyde; Anonyme, 1858: no. 199; 2e édition, 1re émission; 41 planches.
— A. Milne Edwards, Paris; Anonyme, 1901: no. 208; probablement la 1re édition et le reste de la 2e édition (Geoffroy est aussi mentionné); 41 planches, noires et coloriées.

iii. Dans les librairies anciennes:
— Asher, Amsterdam; exemplaire à planches coloriées (= exemplaire étudié no. 11, voir § III.2.g et tableau IV); 2e édition, 2e émission; vendu à une personne privée, décembre 1978, prix: *f* 17500.— (J. Steiner, comm. pers.).
— Friedländer, Berlin; Anonyme, 1874; probablement la 1re édition et le reste de la 2e édition (Geoffroy est aussi mentionné); incomplet: «av. 33 plchs.»; prix: 2 Thaler prussiens.
— Junk, Lochem (maintenant établie à Amsterdam); Anonyme, 1974b: i, iv; 2e édition, 2e émission; 39 planches, 172 pages de texte; prix: *f* 2750.—.
— Junk, Amsterdam; Anonyme, 1977: no. 123, mentionné ci-après dans plusieurs catalogues de vente de cette librairie ancienne, le plus récemment dans Anonyme, 1981: no. 32 (= exemplaire étudié no. 6, voir § III.2.g, j'ai vérifié qu'il s'agit toujours du même exemplaire); contrairement aux descriptions dans ces catalogues, c'est un exemplaire de la 2e édition, 1re émission; 42 planches (cf. tableau IV: la planche *37* s'y trouve en deux états différents; texte complet; prix (1977-1980): *f* 2500,—; prix (1981): *f* 3500,—; pas encore vendu juin 1981 (E. R. Schierenberg, comm. pers.).
— Quaritch, Londres; Collins, 1970: no. 526, voir citation complète dans § I; exemplaire à planches coloriées; 2e édition, 2e émission; «with 39 plates in 2 states»; cet exemplaire fut acheté lors d'une vente aux enchères chez Sotheby, Londres, 5.XI.1963 (Anonyme, 1963: no. 228) et fut vendu à la librairie ancienne Frank R. Thorold, Johannesburg (H. E. Radclyffe, lettre du 20.II.1976); prix (Quaritch, 1970): £ 350,— ou $ 840.—.
— Rousseau-Girard, Paris; Anonyme, 1972: no. 61346; 2e édition, 2e émission; «172 p. de texte accompagnant les 39 pl. grav. par Maréchal. Cart. époque.»; prix: F 1800,—.
— Rousseau-Girard, Paris; Anonyme, 1979: no. 275; 2e édition, 2e émission; «172 p., 39 belles pl. grav. par Maréchal. Demi-rel. basane époque»; prix: F 3500,—.

REMERCIEMENTS

Je tiens à remercier vivement les personnes suivantes, qui, par l'intérêt qu'elles ont manifesté, ont stimulé cette étude: Prof. Mr. H. de la Fontaine Verwey et Prof. Dr. G. W. Ovink, tous deux chargés de la formation postdoctorale de bibliothécaires scientifiques à la Faculté des Lettres de l'Université d'Amsterdam (le premier devenu Professeur émérite entre-temps), et Prof. Dr. J. H. Stock, Dr. P. J. H. van Bree et Drs. W. Bergmans de l'Institut de Zoologie taxonomique de la Faculté des Sciences de la même Université. J'apprécie à leur juste valeur les discussions profitables que j'ai pu avoir avec Prof. Dr. P. Smit, chargé du cours de l'Histoire de la Biologie aux Universités d'Utrecht et de Nimègue. L'enthousiasme de quelques étudiants ayant travaillé dans la Artis-Bibliotheek et s'intéressant aussi à l'histoire de la biologie, m'a également stimulée: je remercie Pieter Mostert, Kees Rookmaaker et Jaap de Visser.

Ensuite, je voudrais remercier les bibliothécaires et les bibliothèques qui ont participé à la réalisation de la présente étude. Dans l'ordre des exemplaires étudiés il s'agit de Mme. A. Roby de la Bibliothèque Nationale à Paris, M. J. G. de Bruijn de la Bibliothèque de la Fondation Teyler à Harlem, M. P. W. Tiele de la Bibliothèque de la Rijksuniversiteit à Leyde, Mme. L. Hautecœur de la Bibliothèque de l'Institut de France à Paris, et M. Y. Laissus de la Bibliothèque Centrale du Muséum National d'Histoire Naturelle à Paris. J'ai également apprécié la façon dont les deux librairies anciennes à Amsterdam m'ont accueillie: je remercie MM. J. Randerath et E. R. Schierenberg de la Maison Junk et M. J. Steiner de la Maison Asher.

Je dois beaucoup à tous les bibliothécaires et bibliothèques qui m'ont accordé des facilités importantes (tel le prêt à long terme de matériel bibliographique): je tiens à nommer MM. G. J. Brouwer et F. van den Bosch de la Bibliotheek van de Vereniging ter Bevordering van de Belangen des Boekhandels (Bibliothèque de l'Association pour la Promotion des Intérêts de la Librairie) à Amsterdam, M. A. R. A. Croiset van Uchelen de la Réserve des Imprimés de la Bibliothèque de l'Université d'Amsterdam, Mmes. H. J. M. Winthagen et V. I. Wyatt-van Zuylen de la Hortus-Bibliotheek de l'Université d'Amsterdam, M. J. Paul de la Bibliothèque de l'Institut de Zoologie taxonomique de l'Université d'Amsterdam, et puis la Bibliothèque du Muséum Boerhaave à Leyde et la Bibliothèque Royale à La Haye.

J'ai eu des échanges de vue intéressants avec M. G. D. R. Bridson de la Bibliothèque de la Linnean Society à Londres, avec M. W. K. Gnirrep, Mme. M. C. Keyser et M. A. C. Schuytvlot de la Bibliothèque de l'Université d'Amsterdam et avec M. A. Sanders de la Bibliothèque de l'Institut de Néerlandistique de l'Université d'Amsterdam.

Ma gratitude va également à mes nombreux correspondants, à savoir M. R. E. R. Banks de la Bibliothèque du British Museum (Natural History) à Londres (tout particulièrement en raison de la peine qu'il s'est donné pour trouver l'exemplaire de l'édition anglaise), à M. H. E. Radclyffe de la librairie ancienne Quaritch à Londres, à Mme. L. Everett de l'Interlibrary Loans Department de l'Université McGill à Montréal, à Mme. M. T. Pilling de la Library of the Academy of Natural Sciences à Philadelphie, au Dr. H. Gittig de la Deutsche Staatsbibliothek à Berlin-Est, et au Dr. E. Kreutzer de la Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz à Berlin-Ouest[21].

Je dois des remerciements au Prof. Dr. I. R. Ball de l'Institut de Zoologie taxonomique de l'Université d'Amsterdam pour avoir corrigé le sommaire anglais de cet article, et au Dr. R. W. M. van Soest du même Institut, pour avoir

collationné de façon précise l'exemplaire de «La Ménagerie du Muséum» se trouvant à la Bibliothèque de la Zoological Society à Londres.

Enfin, c'est au Dr. S. Weinberg de l'Institut précité, que je dois l'excellente traduction en français de cet article. Je lui suis d'autant plus reconnaissante qu'il a accepté ce travail (beaucoup plus long que prévu au départ) de façon tout à fait bénévole. C'est lui, également, qui m'a mise en rapport avec Mme. M.-Th. Panouse de la Bibliothèque du Laboratoire Arago à Banyuls-sur-Mer, qui s'est chargée de la touche finale de la traduction française, surtout en ce qui concerne la terminologie bibliographique. Qu'ils trouvent ici l'expression de ma profonde reconnaissance.

NOTES

1 L'an IX (de la République Française) débuta le 23 septembre 1800. La page de titre de la 1re édition in-folio (Cuvier, 1800) porte la date AN IX; la page de titre de la 2e édition in-folio (Lacépède et al., 1801-1805 a & b) porte la date AN X. — 1801 (voir figs. 1-3).

2 Cette édition néerlandaise (Lacépède & Cuvier, 1801-1803) est devenue extrêmement rare. Je n'ai pu localiser qu'un seul exemplaire. C'est un livre in-folio, qui consiste en la traduction littérale des deux premières livraisons, précédée d'une page de titre «anonyme» et d'une traduction littérale de l'Extrait (cf. § II.2. b & c). Cet exemplaire se trouve dans la «collection des cirques» de la Bibliothèque Centrale de l'Université d'Amsterdam (Keyser, 1968: no. 1573; cote: 286 A 11). Les huit planches de cet exemplaire ont été copiées de façon très précise (et non inversée) au même format que celui des éditions in-folio françaises, par des graveurs néerlandais.

3 Les deux éditions «de poche» françaises (Lacépède et al., 1804 a & b; 1817) sont au format in-12 et non in-8 comme le prétend Stricker (1879: 24). Les planches y ont été recopiées par Miger dans un format plus petit, de façon inversée, et leur qualité est très inférieure à celle des planches correspondantes des éditions in-folio. L'édition de 1817 a été augmentée de 17 planches (et non pas de 18 comme l'annonce le titre; toutes ces planches sont gravées par Miger) et de 8 articles, dont 6 anonymes, 1 de Lacépède et 1 de Geoffroy. Vu le titre («par MM. Lacépède, Cuvier, Geoffroy, et autres savans naturalistes») il est fort probable que les 6 articles anonymes rajoutés ne sont pas écrits par Cuvier.

4 La version anglaise (Lacépède et al., 1810) est un livre in-8 extrêmement rare. Je n'en ai pu consulter qu'une photocopie, l'original se trouvant dans la collection Rothschild de la dépendance du British Museum (Natural History) à Tring. D'après Wood (1931) le livre devait se trouver également dans les bibliothèques de la McGill University à Montréal, mais il s'avère introuvable maintenant à la McGill's Blacker-Wood Library of Zoology and Ornithology (Mrs. L. Everett, lettre du 30.IV.1976). Le livre comprend une adaptation anglaise châtiée, de 14 articles des éditions in-folio, avec un grand nombre d'additions, concernant entre autres des animaux dans la Tower Menagerie et l'Exeter Change Menagerie à Londres. Il comprend les articles et planches suivants: Introduction, Of the Lion (avec planche), The Lioness (avec planche), The Ostrich (avec deux planches), The Bactrian, or Two-hunched Camel (avec planche), The Dromedary, or Single-hunched Camel (avec planche), The Indian Elephant (avec deux planches), The Cassowary (avec planche), The Black or Common Bear (avec planche), The White or Polar Bear (avec planche), The Single-horned Rhinoceros (sans planche dans la photocopie consultée), The Quagga, or Zebra (avec planche), The Civet (avec planche), The Egyptian Ichneumon (avec planche). Les planches pliées sont des copies rigoureuses au même format de celles des éditions in-folio françaises, mais elles sont inversées.

5 Les fondateurs de la «Zoological Society» de Londres ont même demandé conseil à Cuvier, qui leur a recommandé entre autres le livre de Deleuze (1823) (Bastin, 1973: 236).

6 Dans le catalogue de la Artis-Bibliotheek qui fut imprimé en 1881, l'édition anonyme est mentionnée, ainsi que l'édition de 1817 (Janse, 1881: nos. 131 & 134). Il est donc probable que la 2e édition ne fut acquise qu'après 1881. D'autres données quant à l'acquisition de ces exemplaires ne sont pas connues.

7 Puisque le catalogue imprimé de la Bibliothèque Nationale ne mentionne pas les ouvrages anonymes, on ne peut localiser cet exemplaire que sur place, à l'aide du fichier (cote: Dép. des Estampes Jb 28).

8 Les sources mentionnées par Collins (1970) figurent toutes dans ma liste de références, respectivement sous: Nissen, 1967; Ripley & Scribner, 1961; Ronsil, 1948; Anker, 1938; Brunet, 1862; Graesse, 1863; Woodward et al., 1913 [=B.M. (N.H.)]; Eales, 1969; Zimmer, 1926; Wood, 1931; Sitwell et al., 1953.

9 L'exemplaire de la 2e édition de la Bibliothèque Nationale (cote: S 227) est certainement incomplet. Cet exemplaire fut décrit par Denise (1903: no. 465) dans sa Bibliographie du Jardin des Plantes, comme contenant le nombre (incorrect) de 31 monographies et 38 planches. Nissen (1967: no. 2353) a apparemment recopié ces chiffres tels quels dans sa «Zoologische Buchillustration».

Ensuite, l'exemplaire dans la bibliothèque de la «Zoological Society» à Londres est également incomplet (R. W. M. van Soest, comm. pers., voir § III.2.h.i.).

Le catalogue de vente aux enchères de la bibliothèque de Lamarck fait mention d'un exemplaire ne comportant que 8 cahiers, dont manque le 7e (Anonyme, 1830: no. 520).

La librairie ancienne Friedländer annonçait en 1874 un exemplaire ne contenant que 33 planches (Anonyme, 1874). Il est possible qu'il s'agisse du même exemplaire qui avait appartenu à Lamarck (cf. tableau IV).

10 Un exemple caractéristique: tous les exemplaires à page de titre avec auteurs comportent les lignes suivantes rajoutées à l'avant-dernière ligne de la première page de l'article traitant du Casoar, après «si on les compare à ceux de l'autruche.»:

«Il n'a pas comme | celle-ci un estomac intermédiaire entre le jabot et le gésier; son cloaque n'est pas | plus grand que dans les autres oiseaux; mais les muscles pulmonaires sont comme | dans l'Autruche.»

Une telle remarque semble caractéristique pour l'anatomiste Cuvier et ne peut avoir été rajoutée que par lui-même.

11 En outre, j'ai comparé le caractère typographique utilisé dans la 1re édition avec celui des Mémoires de l'Institut National des Sciences et Arts de la même époque, Mémoires qui furent également imprimés par Beaudouin, et j'ai constaté qu'il s'agit du même caractère typographique, mais les Mémoires contiennent en général un corps plus petit.

12 J'ai vérifié la coloration dans les exemplaires de ces livres présents dans la Artis-Bibliotheek.

13 Je n'ai pu signaler dans la littérature que deux exemplaires contenant des planches coloriées: (1) En 1970, la librairie ancienne Quaritch offrait à la vente un exemplaire avec 39 planches imprimées en couleurs (Collins, 1970). Cet exemplaire avait été acquis par Quaritch lors d'une vente aux enchères de la firme Sotheby (Anonyme, 1963: no. 228) et fut vendu par Quaritch à la librairie ancienne Frank R. Thorold, Johannesburg (H. E. Radclyffe, lettre du 20.II. 1976). (2) Par ailleurs, Alphonse Milne-Edwards, dont la bibliothèque fut vendue aux enchères en 1901, a possédé un exemplaire colorié avec le nombre complet de 41 planches (Anonyme, 1901: no. 208). Je ne sais pas ce qu'est devenu cet exemplaire.

14 Il me paraît improbable que ces quatre planches proviennent d'un autre imprimeur. D'autre part, il est même possible que Langlois (ou peut-être un autre imprimeur) ait fait des épreuves à la poupée de toutes les planches. Ceci expliquerait la mise en vente en 1970, par la librairie ancienne Quaritch, d'un exemplaire avec 39 planches imprimées en couleurs (Collins, 1970). Il est possible, par ailleurs, que Collins n'ait pas reconnu des planches coloriées à la main dans cet exemplaire. Dans ce cas, il se peut que l'exemplaire que j'ai examiné chez la librairie ancienne Asher en 1978 soit le même que celui vendu par Quaritch en 1970.

15 L'exemplaire en 1re édition qui se trouve à la Bibliothèque Nationale provient peut-être de la Bibliothèque de l'Institut. D'après les comptes-rendus (cf. § II.2.c) Miger avait présenté la 1re livraison en 1re édition à l'Institut; cependant, je n'ai pas pu retrouver actuellement cet exemplaire dans la bibliothèque de l'Institut de France.

16 D'ailleurs, Lacépède délivra son manuscrit pour la livraison *VIII* relativement tard: son article «Le Tigre» est daté 21 août 1803 («3 fructidor an 11») (tableau III).

17 Cette supposition trouve sa confirmation dans l'étude des filigranes du papier (voir § III.2.e): à partir de la livraison *IX*, le papier utilisé pour imprimer le texte diffère, quant au filigrane, de celui employé auparavant. Dans la livraison *X* apparaît encore un nouveau filigrane.

18 Ceci n'a rien d'étonnant, puisque l'Auvergne était probablement le centre le plus important de fabrication de papier pour le marché de l'intérieur (Heawood, 1950: 25). Notamment Ambert était renommé pour son papier d'imprimerie (Churchill, 1935: 58).

19 Il fallait s'y attendre, puisque l'impression en taille-douce exige une toute autre technique que l'impression du texte, et par conséquent souvent un autre imprimeur — avec un autre assortiment de papier — était responsable de l'impression des gravures (cf. Bridson, 1976).

20 Les deux exemplaires de la Bibliothèque du Muséum National d'Histoire Naturelle sont des états postérieurs aux autres exemplaires étudiés. Les deux seules différences d'état remarquables dans le texte furent en effet rencontrées dans ces deux exemplaires: À la page *1* de l'article concernant le Casoar, le mot Autruche est imprimé avec une lettre majuscule dans la première ligne du cinquième alinéa, alors que l'on trouve une lettre minuscule dans les autres exemplaires étudiés. Ensuite la dernière ligne de cette page a été transférée vers le haut de la page 2, dont la dernière ligne se retrouve en haut de la page 3, la dernière ligne de laquelle se retrouve à la page 4. Les premières lignes de ces pages dans l'état postérieur se lisent comme suit:
«même, vont jusqu'à assurer qu'il avale quelquefois des charbons ardents. Mais il» (page 2.)
«Afœreges les prènent à la course, ce que des chiens ne pourraient pas faire, selon» (page 3.)
«soient entrés dans quelques détails sur ses mœurs; les autres naturalistes ont emprunté» (page 4.)

D'après Coleman (1964: 193) la bibliothèque privée de Georges Cuvier a été rachetée par l'état après sa mort pour le Muséum National d'Histoire Naturelle. Cependant, aucun des deux exemplaires qui s'y trouvent à présent ne peuvent avoir appartenu à Cuvier, puisque tous les deux sont d'un état postérieur et que le tampon spécial de Cuvier y manque.

21 Ces derniers se sont efforcés vainement de découvrir une éventuelle édition en allemand de «La Ménagerie du Muséum» dans leurs pays. Nous pouvons en conclure que, selon toute probabilité, une édition allemande n'existe pas du tout. (Cf. Bellier de la Chavignerie, 1856: 160 «Nous apprenons par une lettre de Miger, datée de Saint-Germain-en-Laye, le 17 thermidor an XII [5 août 1804], qu'un docteur allemand s'était mis en rapport avec l'artiste, par l'intermédiaire de Landon, afin d'éditer en allemand à six cents exemplaires la Ménagerie du Muséum; malgré nos recherches, nous n'avons pu découvrir si ce projet avait été réalisé.»)

LITTÉRATURE

ADELINES, J., [ca. 1890]. Les arts de reproduction vulgarisés: 339-342 (Librairies-Imprimeries Réunies, Paris).

ANKER, J., 1938. Bird books and bird art. An outline of the literary history and iconography of descriptive ornithology, based principally on the collection of books containing plates with figures of birds and their eggs now in the University Library at Copenhagen and including a catalogue of these works: 152 (Levin & Munksgaard, Copenhagen).

ANONYME, 1801. Notice des animaux vivants, actuellement à la Ménagerie du Muséum National d'Histoire Naturelle, et une description historique sur la manière de vivre, et les habitudes de chacun d'eux; avec le portrait de la Lionne allaitant ses Lionceaux: [i-iv], 1-91, 1 pl. (Patris & Gilbert, Paris).

——, 1830. Catalogue des livres de la bibliothèque de feu M. Le Chevalier J.-B. de Lamarck, Membre de la Légion-d'Honneur, de l'Académie Royale des Sciences, Institut de France, etc., etc., etc., Professeur-Administrateur au Muséum d'Histoire Naturelle. Dont la vente se fera le lundi 19 avril 1830, et jours suivans, à midi précis, en son domicile, au Jardin du Roi, rue Saint-Victor: 25 (Barrois & Benou, Paris).

——, 1845. Catalogue des livres de sciences, particulièrement de zoologie, d'anatomie comparée et d'anatomie philosophique composant la bibliothèque de feu M. Étienne Geoffroy Saint-Hilaire, membre de l'Institut, professeur et administrateur du Jardin du Roi, professeur d'anatomie et de physiologie à la Faculté des Sciences, etc. Dont la vente se fera le jeudi 20 novembre 1845, et jours suivants, à midi précis, au Jardin des Plantes, rue Cuvier, no. 33 [...]: 38 (J. F. Delion, Paris).

——, 1858. Catalogus der meerendeels goed geconditioneerde en hoogst belangrijke bibliotheek van wijlen den weledelen hoog geleerden Heer S. J. Brugmans, [...] De verkooping zal plaats hebben Maandag 17 Mei 1858 en vier volgende dagen, des namiddags ten vijf ure precies,

door en ten huize van gebroeders van der Hoek, Boekhandelaars te Leyden. Breedestraat: 27 (Gebr. van der Hoek, Leyden).

——, 1874. Bibliotheca zoologica. Lager-Catalog von R. Friedländer & Sohn Berlin, N. W., Carlstrasse 11. Zoologie. [Bücher-Verzeichniss von R. Friedländer & Sohn, **213**]: 28 (R. Friedländer & Sohn, Berlin).

——, 1901. Premier catalogue des livres d'histoire naturelle de la bibliothèque de feu Alphonse Milne-Edwards membre de l'Institut, directeur du Muséum de Paris dont la vente aux enchères publiques aura lieu à Paris, Maison Sylvestre [...] : 17 (Fils d'Émile Deyrolle, Paris).

——, 1913. Vocabulaire technique de l'éditeur en sept langues: i-x, 1-365 (Congrès International des Éditeurs, Berne).

——, 1923. Catalogue of the printed books in the library of the University of Edinburgh, **3**: 24 (T. & A. Constable Ltd. at the University Press, Edinburgh).

——, 1925. Catalogue général des livres imprimés de la Bibliothèque Nationale — Auteurs, **84**: 1039 (Imprimerie Nationale, Paris).

——, 1962. British Museum general catalogue of printed books. Photolithographic edition to 1955, **131**: 741 (Trustees of the British Museum, London).

——, 1963. Catalogue of a fine collection of rare books and drawings on natural history and travel [...] which will be sold by auction by Messrs. Sotheby & Co. [...] at their large galleries, 34 & 35, New Bond Street, W. 1. Days of sale: Monday, 4th November, 1963 and the following day [...] : 48 (Sotheby & Co., London).

——, 1968. Catalogue of the Library of the Museum of Comparative Zoology Harvard University, **5**: 120 (G. K. Hall & Co., Boston, Mass.).

——, [1972]. [Catalogue] Sciences [de] Jean Rousseau-Girard (mot code pour ce catalogue: ZOO): 60 (J. Rousseau-Girard, Paris).

——, 1974a. The National Union Catalog. Pre-1956 Imprints. A cumulative author list representing Library of Congress printed cards and titles reported by other American libraries. Compiled and edited with the cooperation of the Library of Congress and the National Union Catalog Subcommittee of the Resources Committee of the Resources and Technical Services Division, American Library Association, **310**: 367-368 (American Library Association, Mansell).

——, 1974b. Old & rare books on natural history [offered for sale by] Antiquariaat Junk — Dr. R. Schierenberg & sons B.V., Junk Librorum Catalogus, **185** (Jubilee catalogue, **8**): [i, iv] (= rectos de la couverture) (Junk, Lochem).

——, 1977. Antiquarian and old & rare books & monographs on life sciences [offered for sale by] Antiquariaat Junk — Dr. R. Schierenberg & sons B.V., Junk Librorum Catalogus, **203**: 32-33 (Junk, Lochem).

——, [1979]. [Catalogue de] Rousseau-Girard Rive-Gauche: 22 (Rousseau-Girard, Paris).

——, 1981. Old & rare books on natural history [offered for sale by] Antiquariaat Junk B.V., Junk Librorum Catalogus, **221**: 16 (Junk, Amsterdam).

BASTIN, J., 1973. A further note on the origins of the Zoological Society of London. J. Soc. Biblphy. nat. Hist., **6** (4): 236-241.

BELLIER DE LA CHAVIGNERIE, É., 1856. Biographie et catalogue de l'œuvre du graveur Miger: i-viii, 1-163 (J.-B. Dumoulin, Paris).

BOWERS, F., 1949. Principles of bibliographic description: i-xvii, 1-505 (Princeton University Press, Princeton, New Jersey).

BRIDSON, G. D. R., 1976. The treatment of plates in bibliographic description. J. Soc. Biblphy. nat. Hist., **7** (4): 469-488.

BRUNET, J. CH., 1862. Manuel du libraire et de l'amateur de livres (5e éd.), **3**: 725 (F. Didot, Paris).

BURCH, R. M., 1910. Colour printing and colour printers: 44-47 (Sir Isaac Pitman and sons, London).

CHURCHILL, W. A., 1935. Watermarks in paper in Holland, England, France, etc., in the XVII and XVIII centuries and their interconnection: 1-94, pls. I-CDXXXII (M. Hertzberger & Co., Amsterdam).

COLEMAN, W., 1964. Georges Cuvier zoologist. — A study in the history of evolution theory: i-xii, 1-212, 5 pls. (Harvard University Press, Cambridge, Mass.).

[COLLINS, J.], 1970. Lacépède (B. G. E.) and G. Cuvier. La Menagerie du Muséum National d'Histoire naturelle, [...] In: A selection of interesting books on a great variety of subjects. [Bernard Quaritch's Catalogue], **898**: 63 (B. Quaritch, London).

[CUVIER, G.], [1800]. La Ménagerie du Muséum National d'Histoire Naturelle, ou les animaux vivans, peints d'après nature, sur vélin, par le citoyen Maréchal, peintre du Muséum, et gravés au Jardin des plantes, avec l'agrément de l'administration, par le citoyen Miger, graveur, membre de la ci-devant Académie royale de peinture, avec une note descriptive et historique pour chaque animal, par un naturaliste: [1-20], 4 pls. (Miger, Dentu & Grandcher, Paris).

DELEUZE, [J. P.-F.], 1803. Notice sur le citoyen Maréchal. Annls. Mus. Hist. nat. Paris, **2**: 65-74.

——, 1823. Histoire et description du Muséum Royal d'Histoire Naturelle, ouvrage rédigé d'après les ordres de l'administration du Muséum: i-vi, 1-720, 17 pls. (A. Royer, Paris).

DENISE, L., 1903. Bibliographie historique & iconographique du Jardin des Plantes, Jardin Royal des plantes médicinales et Muséum d'Histoire Naturelle: 200-201 (H. Daragon, Paris).

DUVERNOY, G. L., 1833. Notice historique sur les ouvrages et la vie de M. le B.on Cuvier: [i-iv], 1-172, 1 pl. (F. G. Levrault, Paris & Strasbourg).

EALES, N. B., 1969. The Cole Library of early medicine and zoology. Catalogue of books and pamphlets, **1**: 371 (The Library, University of Reading, Berkshire).

EKAMA, C., [1886]. Fondation Teyler. Catalogue de la bibliothèque. I. Sciences exactes et naturelles: 191 (Héritiers Loosjes, Harlem).

ENGELMANN, W., 1846. Bibliotheca historico-naturalis. Verzeichniss der Bücher über Naturgeschichte welche in Deutschland, Scandinavien, Holland, England, Frankreich, Italien und Spanien in den Jahren 1700-1846 erschienen sind, **1**: 333 (W. Engelmann, Leipzig).

FISCHER, J.-L., 1973. Chronologie sommaire de la vie et des travaux d'Etienne Geoffroy Saint-Hilaire (1772-1844). Revue Hist. Sciences, **25** (4): 293-300.

FISHER, J., 1966. Zoos of the world: 1-237, [i-xvi] (Aldus Books, London).

GASKELL, P., 1974. A new introduction to bibliography: i-xxvi, 1-438 (Clarendon Press, Oxford).

GRAESSE, J. G. TH., 1863. Trésor de livres rares et précieux ou nouveau dictionnaire bibliographique contenant plus de cent mille articles de livres rares, curieux et recherchés, d'ouvrages de luxe, etc. Avec les signes connus pour distinguer les éditions originales des contrefaçons qui en ont été faites, des notes sur la rareté et la mérite des livres cités et les prix que ces livres ont atteints dans les ventes les plus fameuses, et qu'ils conservent encore dans les magasins des bouquinistes les plus renommés de l'Europe, **4**: 62 (R. Kuntze, Dresde).

HEAWOOD, E., 1950. Watermarks mainly of the 17th and 18th centuries. Monumenta chartae papyraceae historiam illustrantia, **1**: 1-154, pls. I-DXXXIII (The Paper Publications Society, Hilversum).

HUFFEL, N. G. VAN, 1926. Encyclopedisch handboek der grafische werkwijzen ten dienste van plaatdrukkers, uitgevers, beoefenaren der vrije kunsten en verzamelaars van prentkunst: 61-62 (W. Leijdenroth van Boekhoven, Utrecht).

[JANSE, G.], 1881. Catalogus der Bibliotheek van het Koninklijk Zoölogisch Genootschap Natura Artis Magistra te Amsterdam: 15 (Scheltema & Holkema, Amsterdam).

[KEYSER, M.], 1968. Catalogus van de Circus-Bibliotheek nagelaten door K. D. Hartmans. Eerste deel. Universiteitsbibliotheek van Amsterdam, Speciale Catalogi (N. S.), **4**: 172 (Universiteitsbibliotheek van Amsterdam, Amsterdam).

[LACÉPÈDE, B.-G.-É. DE LA VILLE, COMTE DE & G. CUVIER], 1801[-1803]. De Ménagerie van Frankrijk's Nationaal Museum van Natuurlyke Historie, of de leevende dieren, naar de natuur geschilderd op pergament, door den burger Maréchal, schilder van 't Museum, en in het koper gebragt naar de plaaten, door den burger Miger, plaatsnijder, lid van de voormaalige Koninglijke Academie van schilderkunst met goedkeuring van het bestuur, in den Kruidtuin, gegraveerd. Met een beschrijvend en geschiedkundig verslag van ieder dier, door een' natuurkenner: [1-48], 8 pls. (W. Holtrop, Amsterdam).

LACÉPÈDE, [B.-G.-É. DE LA VILLE, COMTE DE], [G.] CUVIER [& É. GEOFFROY SAINT-HILAIRE], 1801[-1805]a. La Ménagerie du Muséum National d'Histoire Naturelle, ou les animaux vivants, peints d'après nature, sur vélin, par le citoyen Maréchal, peintre du Muséum, et gravés au Jardin des plantes, avec l'agrément de l'administration, par le citoyen Miger, graveur, membre de la ci-devant Académie royale de peinture, avec une note descriptive et historique pour chaque animal, par les citoyens Lacépède et Cuvier, membres de l'Institut: [1-198], 41 pls. (Miger, Patris, Gilbert, Grandcher & Dentu, Paris).

——, —— & ——, 1801 [-1805]b. La Ménagerie du Muséum National d'Histoire Naturelle, ou description et histoire des animaux qui y vivent ou qui y ont vécu; par les citoyens Lacépède et Cuvier, avec des figures peintes d'après nature, par le citoyen Maréchal, peintre du Muséum, gravés, avec l'agrément de l'administration, par le citoyen Miger, membre de la ci-devant Académie royale de peinture: [1-198], 41 pls. (Miger, Patris, Gilbert, Grandcher & Dentu, Paris).

——, —— & ——, 1804a. La Ménagerie du Muséum National d'Histoire Naturelle, ou description et histoire des animaux qui y vivent et qui y ont vécu; par les CC. Lacépède, Cuvier et Geoffroy, avec des figures peintes, d'après nature, par Maréchal, peintre du Muséum, gravées, avec l'agrément de l'administration, par Miger, membre de la ci-devant Académie royale de peinture. Tome premier: [i-vi], 1-353, [i], 20 pls. (Miger & A. A. Renouard, Paris).

——, —— & ——, 1804b. La Ménagerie du Muséum National d'Histoire Naturelle, ou les animaux vivants, par MM. Lacépède et Cuvier, avec des figures peintes d'après nature, par M. Maréchal, peintre du Muséum; gravées par M. Miger, membre de la ci-devant Acad. royale de peinture. Tome second: [i-iv], 1-223, [i], 21 pls. (C. F. Patris, Paris).

——, —— & ——, 1810. The wonders of animated nature; consisting of descriptions at large and engraved representations of the principal animals and birds in the Royal Menageries of London and Paris. Translated from La Cepede, with considerable additions by the English editor: 1-198, 14 pls. (R. Phillips, London).

——, —— & ——, 1817. La Ménagerie du Muséum d'Histoire Naturelle, ou les animaux vivans, avec des observations curieuses faites sur les individus de chaque espèce; par MM. Lacépède, Cuvier, Geoffroy, et autres savans naturalistes; ornée de 58 figures, dessinées d'après nature, par M. Maréchal, peintre du Muséum, gravées par M. Miger, membre de l'Académie royale de peinture; Édition originale, augmentée en 1817 de la description de huit animaux et de dix-huit gravures, par les mêmes auteurs, **1**: [i-ii], 1-353, [i], 27 pls.; **2**: [i-ii], 1-294, 31 pls. (Tardieu Denesle, Paris).

LACÉPÈDE, [B.-G.-É. DE LA VILLE, COMTE DE] & [J. B. P. A. DE MONET DE] LAMARCK, [1800]. Rapport [...] sur les gravures des animaux de la ménagerie, faites par le Cn Miger, d'après les dessins du Cn Maréchal. P.-v. Séanc. Acad. Sci. Paris, **2** (114): 240 (imprimé en 1912 par l'Imprimerie de l'Observatoire d'Abbadia, Hendaye).

LAUFER, R., 1972. Introduction à la textologie. Vérification, établissement, édition des textes: 1-159 (Larousse, Paris).

LOISEL, G., 1911. Histoire de la Ménagerie du Muséum (en partie, d'après des documents inédits). Revue scient. (Revue Rose), **49** (9): 262-277; (10): 301-304.

——, 1912. Histoire des ménageries de l'antiquité à nos jours. I. Antiquité, Moyen âge — Renaissance: [i-iv], 1-319, 16 pls. II. Temps modernes (XVIIe et XVIIIe siècles): [i-iv], 1-392, 22 pls. III. Époque contemporaine (XIXe et XXe siècles): [i-iv], 1-563, 22 pls. (O. Doin et fils & H. Laurens, Paris).

MACPHAIL, I., 1964. An introduction to bibliography for botanists. Huntia, **1**: 103-115.

MALCLÈS, L.-N., 1969. Manuel de bibliographie (2e éd.): 1-366 (Presses Universitaires de France, Paris).

MARGADANT, W. D., 1968. Early bryological literature. A descriptive bibliography of selected publications treating Musci during the first decades of the nineteenth century and especially of the years 1825, 1826 and 1827: i-xi, I-VIII, 1-278 (Hunt Botanical Library, Pittsburgh) (Thèse, Université d'Utrecht).

MATTHEWS, L. HARRISON, 1976. The zoo: 150 years of research. Nature, Lond., **261** (5558): 281-284.

NICOLAÏ, A., 1935. Histoire des moulins à papier du Sud-

Ouest de la France, 1300-1800. Périgord, Agenais, Angoumois, Soule, Béarn. II: i-xl, 1-279 (G. Delmas, Bordeaux).

NISSEN, C., 1953. Die illustrierten Vogelbücher. Ihre Geschichte und Bibliographie: 46-47 (Hiersemann, Stuttgart).

——, 1967. Die zoologische Buchillustration. Ihre Bibliographie und Geschichte, **1** (3): 240 (Hiersemann, Stuttgart).

PEEL, C. V. A., 1903. The zoological gardens of Europe, their history and chief features: i-xiv, 1-256.

QUÉRARD, J.-M., 1830. La France littéraire, ou dictionnaire bibliographique des savants, historiens et gens de lettres de la France, ainsi que des littérateurs étrangers qui ont écrit en français, plus particulièrement pendant les XVIII[e] et XIX[e] siècles, **4**: 356 (F. Didot frères, Paris).

RIPLEY, S. D. & L. L. SCRIBNER, 1961. Ornithological books in the Yale University Library including the Library of William Robertson Coe: 163 (Yale University Press, New Haven).

RONSIL, R., 1948. Bibliographie ornithologique française. Travaux publiés en langue française et en latin en France et dans les Colonies Françaises de 1473 à 1944, **1** (Encyclopédie ornithologique, **8**): 254 (P. Lechevalier, Paris).

SITWELL, S., H. BUCHANAN & J. FISHER, 1953. Fine bird books 1700-1900: i-viii, 1-120, pls. I-XXXVIII (Collins & Van Nostrand, London/New York).

STEVENSON, A., 1961. A bibliographical method for the description of botanical books. In: Catalogue of botanical books in the collection of Rachel McMasters Miller Hunt, **2** (1): cxli-ccxliv (Hunt Botanical Library, Pittsburgh).

STRICKER, W., 1879. Geschichte der Menagerien und der zoologischen Gärten. Sammlung gemeinverständlicher wissenschaftlicher Vorträge, **14** (336): 1-43 (C. Habel, Berlin).

TARR, J. C., 1947. Measurement of type. The Library, (5) **1**: 248-249.

VIÉNOT, J., 1932. Le Napoléon de l'intelligence — Georges Cuvier 1769-1832: [i-iv], 1-249, 12 pls. (Fischbacher, Paris).

[WATERHOUSE, F. H.], 1902. Catalogue of the library of the Zoological Society of London (5th ed.): 348 (Taylor & Francis, London).

WOOD, C. A., 1931. An introduction to the literature of vertebrate zoology based chiefly on the titles in the Blacker Library of Zoology, the Emma Shearer Wood Library of Ornithology, the Bibliotheca Osleriana and other libraries of McGill University, Montreal: 424 (Oxford University Press & H. Milford, London).

[WOODWARD, B. B., F. J. BELL, W. T. CALMAN & al.], 1913. Catalogue of the books, manuscripts, maps and drawings in the British Museum (Natural History), **4**: 1517 (Trustees British Museum, London).

ZIMMER, J. T., 1926. Catalogue of the Edward E. Ayer Ornithological Library, I: i-x, 1-364, pls. I-VIII; II: [i-ii], 365-706, pls. IX-XII. Publs. Field Mus. nat. Hist., **240** (Zool. Ser., **16**) (Field Museum of Natural History, Chicago).

Reçu le 30 juin 1981